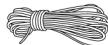


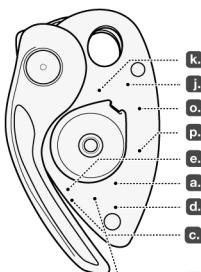
GRIGRI +

CE 0082

**UK
CA**
0120

EN 15151-1: 2012 type 8 UIAA

 Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing
 Appareil d'assurage avec blocage assisté par came pour l'escalade

 Rope (core + sheath) dynamic (EN 892)
 Corde (âme + gaine) dynamique (EN 892)

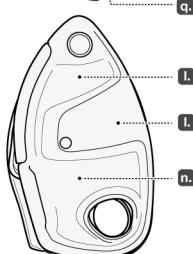
 $8.5 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$

a. CE

 VVUU, a.s.
 Pikartska 1337/7
 716 07 OSTRAVA - RADVANICE
 Czech Republic - N°1019

b. 0082

 APAVE SUDEUROPE SAS
 91100 Villejuif-Jacques Verzazza
 Z.A.C. Saumière-Sénart CS 60193
 91322 Marseille CEDEX 16 France
 N°0082

a. Serial number / Numéro de série

 YY M 0000000 000
 f. _____
 g. _____
 h. _____
 i. _____

 Warning symbols
 Panneaux d'avertissements


(1)



(2)



(3)



(4)

 PETZL
 F-38920 Crolles
 Cedex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl

 Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

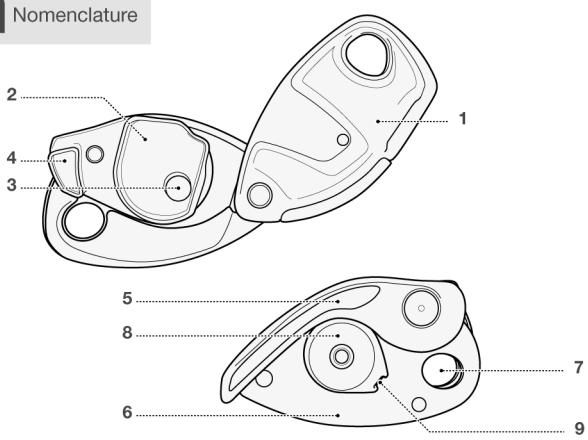
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
 Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

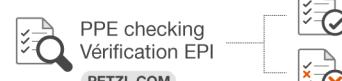
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

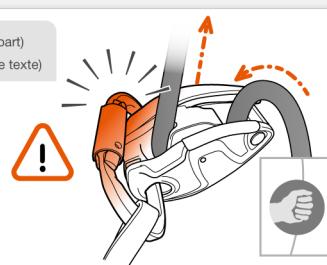
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

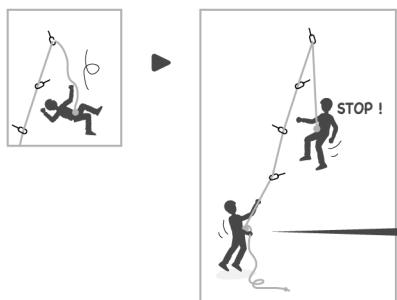

PETZL.COM

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

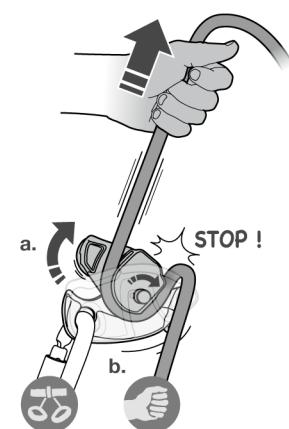


5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

Function principle
Principe de fonctionnement

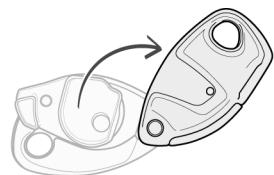


Function test
Test de fonctionnement

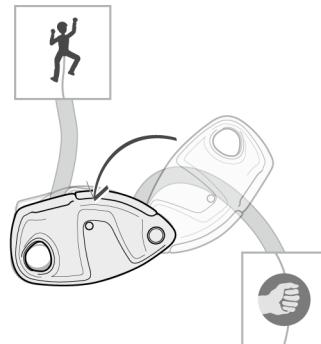


6. GRIGRI + installation
Installation du GRIGRI+

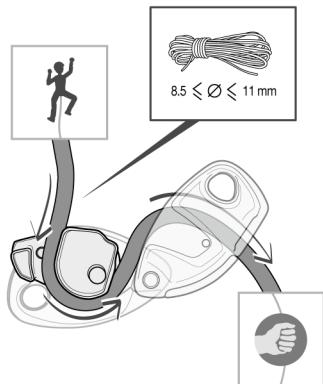
1.



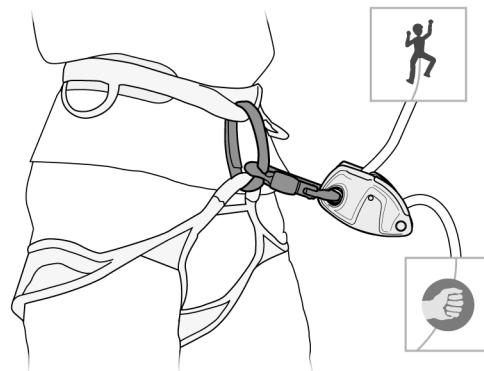
3.



2.

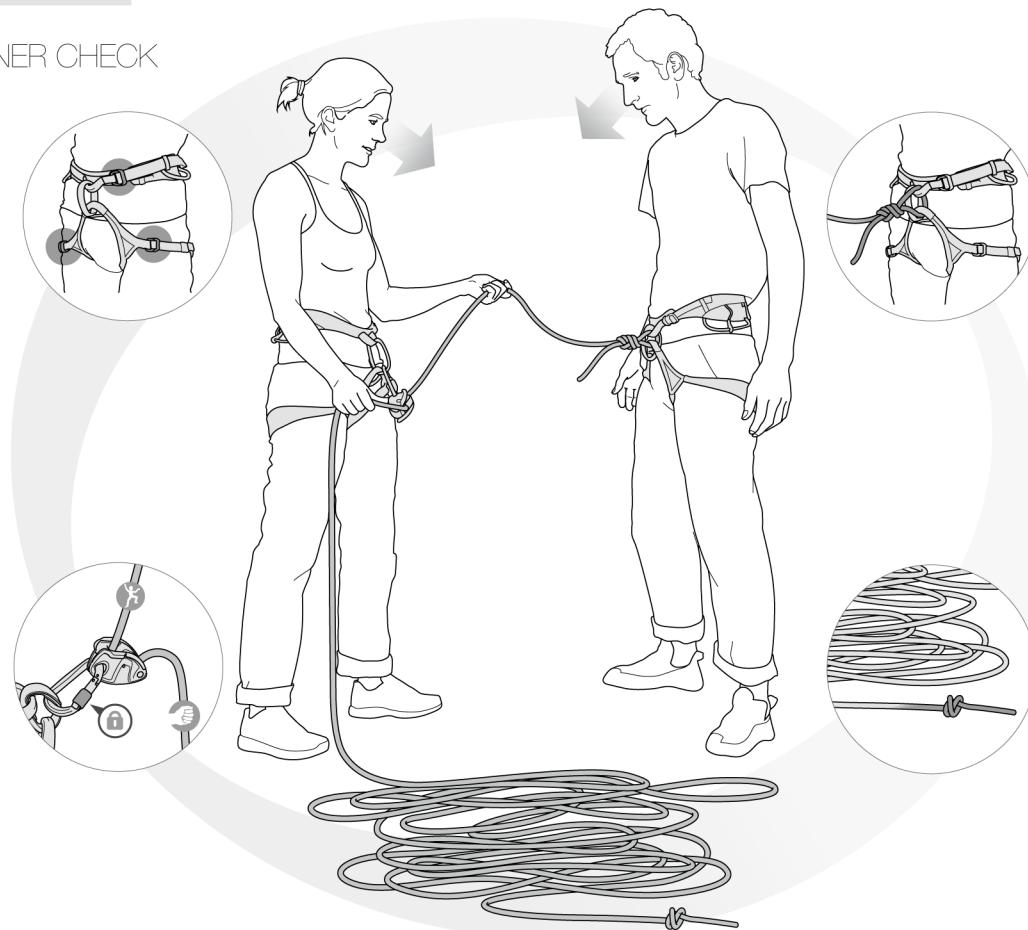


4.

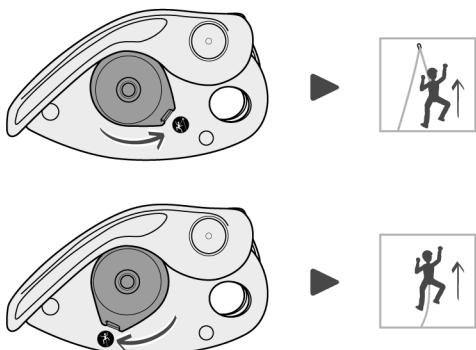


6. GRIGRI + installation
Installation du GRIGRI+

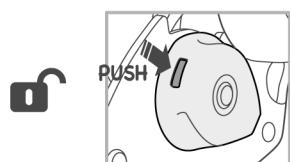
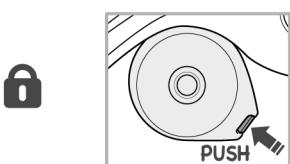
5. PARTNER CHECK



7. Choosing the belay mode
Choix du mode d'assurage



Locking the knob
Verrouillage du bouton

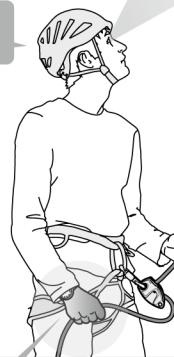


8. Belaying techniques
Techniques d'assurance

8A. Primary belaying position
Position principale d'assurance



Be attentive
Être attentif

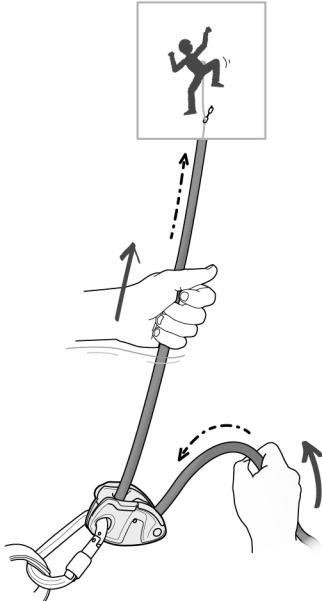


Always hold the brake side of the rope
Toujours tenir la corde côté freinage

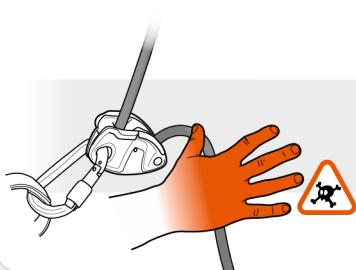
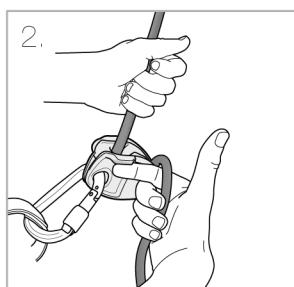
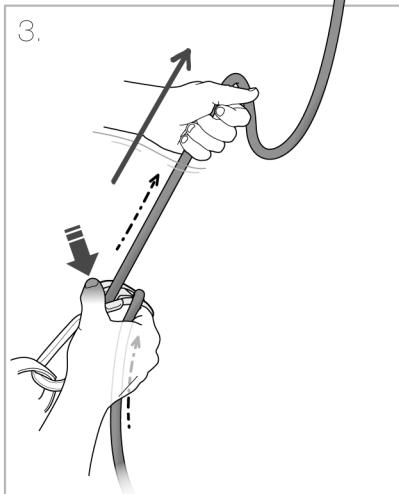
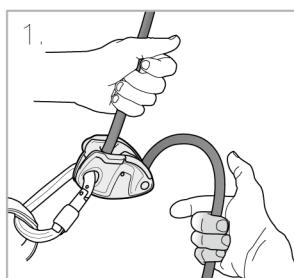


Tie a knot in the bottom end of the rope
Faire un nœud en bout de corde

8B. Giving slack
Donnez du mou



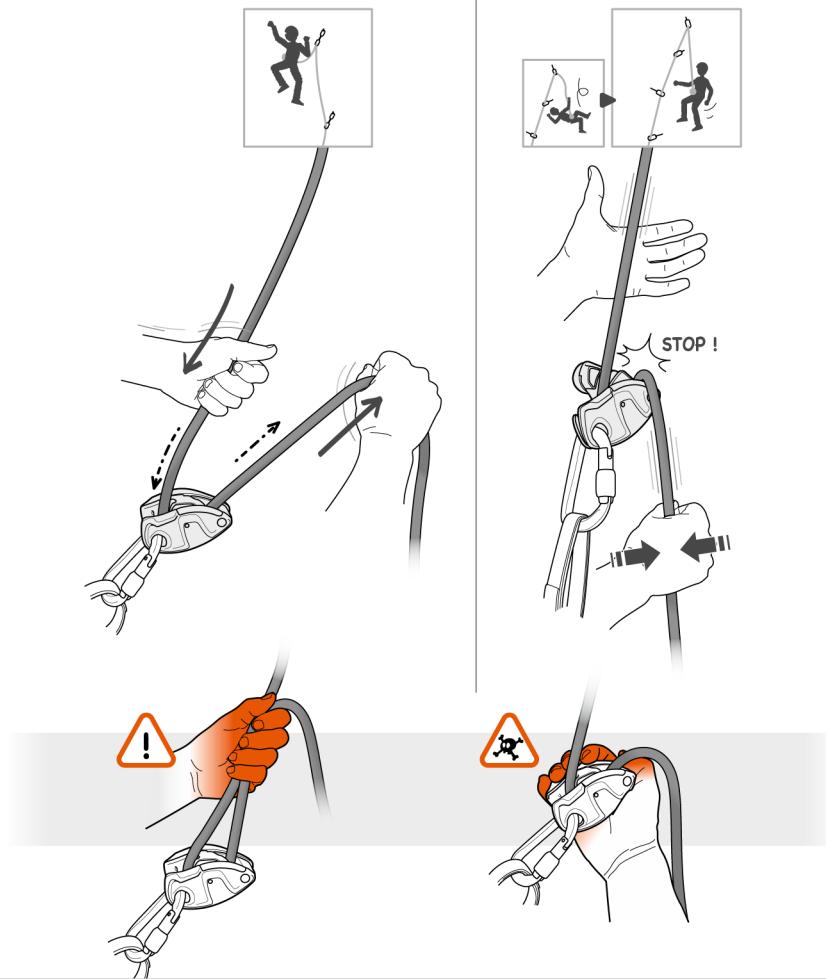
8C. Giving slack quickly when the leader is clipping
Donnez du mou rapidement lorsque le leader mousquettone



8. Belaying techniques
Techniques d'assurance

8D. Taking up slack
Reprendre le mou

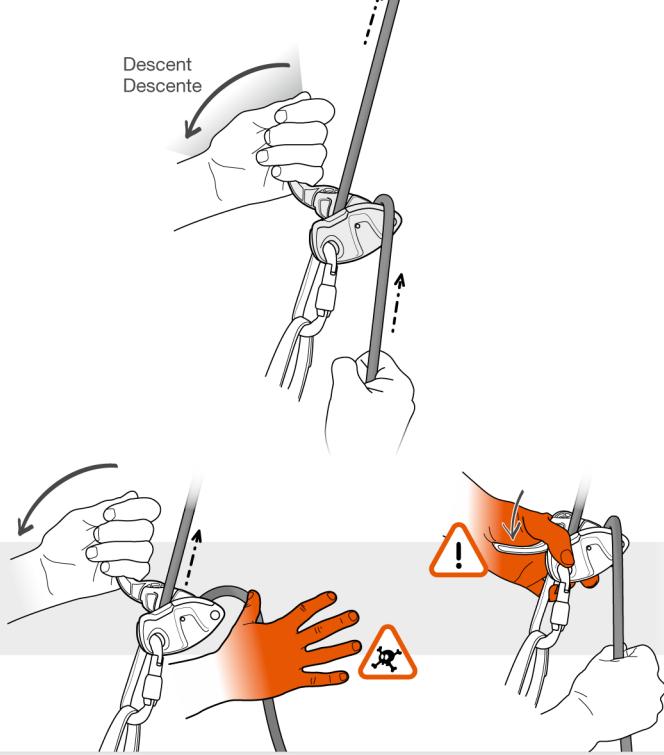
8E. Stopping a fall
Retenir une chute



9. Lowering a climber in a top-rope situation
Faire descendre le grimpeur en moulinette

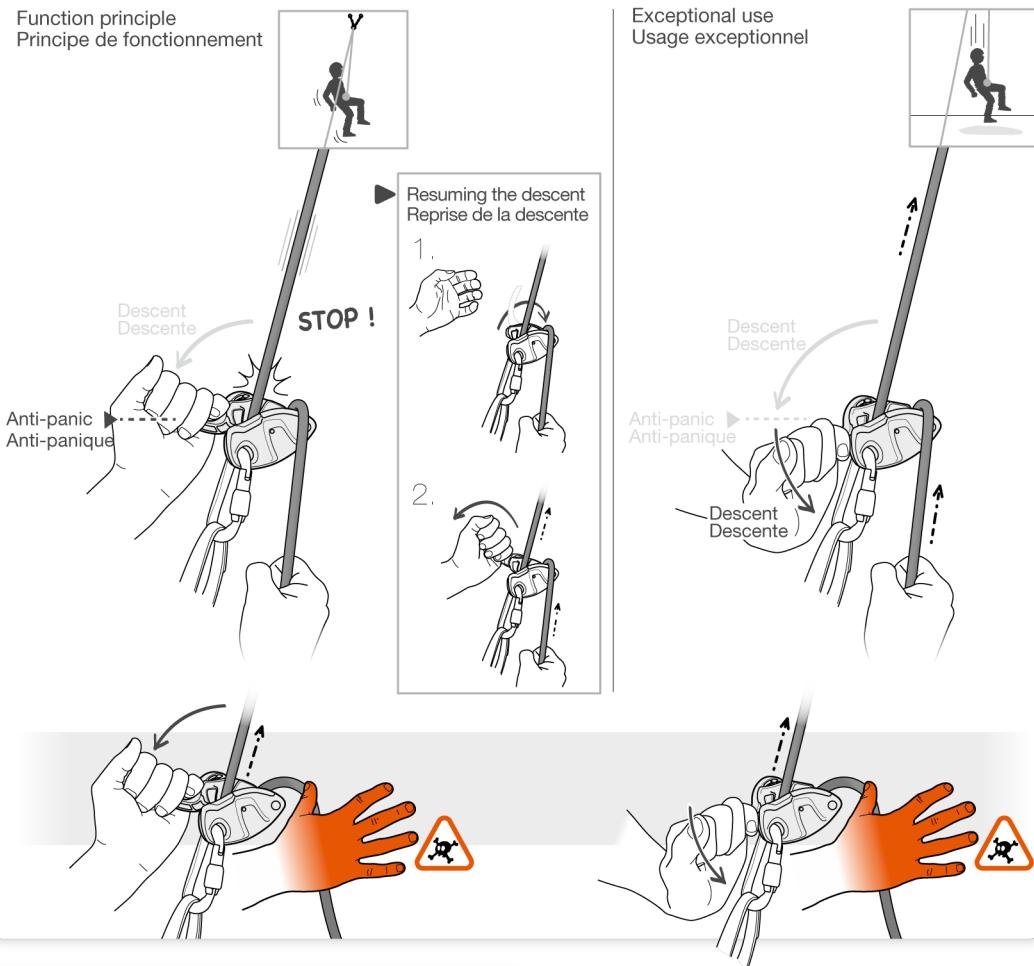


Descent
Desccente



Anti-panic function
Fonction antipanique

Function principle
Principe de fonctionnement



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C max.
+ 86°F max.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

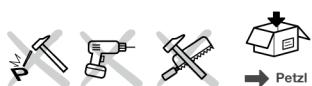
F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into law and amended. Conformité au règlement (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this EPI :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Innwas Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park,
Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing. It can be used to belay a climber on lead or top rope, and to lower the climber.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Cam, (3) Cam axle, (4) Friction plate, (5) Handle, (6) Fixed side plate, (7) Attachment holes, (8) Selector knob, (9) Lock button.

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection form; see examples at Petzl.com.

Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, corrosion... Check the state of wear. Verify that the cam and release handle move freely and that the springs are working properly.

Check the condition of the cam and the friction plate.

Verify that there are no foreign objects (sand...) in the mechanism and no lubricant on the rope path.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis, closed, locked.

Verify that the cam and the frame of the GRIGRI + are able to rotate freely at all times.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Ropes

Compatible with 8.5 to 11 mm CE EN 892 and/or UIAA certified dynamic kernmantel single ropes. Warning: commercially, nominal rope diameters have a tolerance of up to ± 0.2 mm. Warning: the blocking effectiveness of the GRIGRI + may be reduced when used with a new rope.

In general, blocking effectiveness and ease of giving slack can vary depending on the diameter, condition, state of wear, and surface treatment of your rope. Be vigilant and familiarize yourself with the belaying and lowering performance of your GRIGRI + each time you use a rope other than the one you normally use.

WARNING: certain ropes can be slippery and reduce the blocking effectiveness of the GRIGRI + (ropes with sheath treatments, ropes that are new, icy, wet, muddy,...).

Choose the rope diameter based on the intended use. Our recommendations regarding rope diameters are as follows:

8.9 $\leq \varnothing \leq 10.5$ mm : ***

The device functions optimally with these rope diameters.

10.5 $\leq \varnothing \leq 11$ mm : **

For well-used or large-diameter ropes, you may need to use the technique presented in section 8C more frequently to facilitate giving slack.

8.5 $\leq \varnothing \leq 8.9$ mm : *

Thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while descending or in the event of a fall. The use of thin ropes requires greater vigilance and a high level of experience with belay techniques.

Attachment carabiner

You must use a locking carabiner that meets current standards in your country.

5. Function principle and test

When a climber falls, the GRIGRI + pivots on the carabiner, the rope becomes taut and the cam pinches the rope to block it. Holding the brake side of the rope helps engage the cam, so it is important to always hold the brake side of the rope.

The cam (a) and the frame of the GRIGRI + (b) must be able to rotate freely at all times. The GRIGRI + must be free to rotate around the carabiner.

WARNING: any blockage of the device or cam will negate the blocking action on the rope.

6. GRIGRI + installation

A test must be carried out before each use to ensure correct rope installation and to verify that the GRIGRI + is functioning properly.

7. Choosing the belay mode

You can use the selector knob to choose the belay mode (top-rope or lead climbing).

The top-rope belay mode facilitates taking up slack, but does not give slack using the technique shown in section 8B.

Locking the knob:

The selection can be locked by using the lock button.

8. Belaying techniques

Before using the GRIGRI +, you must know the proper belaying techniques.

The GRIGRI +'s cam-assisted blocking capability does not relieve you of the need to follow basic belaying principles: be attentive to the climber's progress and always hold the brake side of the rope.

8A. Primary belaying position

When you belay with the GRIGRI +, keep in mind some important principles:

- Always hold the brake side of the rope.
- Never grip the device with your entire hand.
- Anticipate clips by being attentive to the climber's progress.

Your hands should always stay in this position, except if you need to give slack quickly when the climber is clipping (see section 8C).

8B. Giving slack

To facilitate feeding the rope, focus more on pushing the rope into the device than pulling it out (rotational movement).

8C. Giving slack quickly

One technique is to simply move toward the cliff.

The other technique, for occasional and short-term use, requires different hand positioning for a very limited time.

Your hands must immediately return to the principal belaying position.

Warning: in the event of a fall, you risk clenching the cam, which negates the blocking action on the rope.

Do not keep your thumb continuously pressed on the cam.

8D. Taking up slack

8E. Stopping a fall

Tip for a dynamic belay: do a small jump, or step forward, to reduce the impact force on the climber.

9. Lowering a climber on a top rope

The belayer gradually pulls on the release handle, without letting go of the brake side of the rope. The handle helps adjust the friction, but the descent is controlled by the hand gripping the brake side of the rope.

Triggering the anti-panic mechanism

Working principle

The GRIGRI + has an anti-panic handle that is especially useful in learning how to control a lower.

If the belayer pulls too hard on the handle, the anti-panic mechanism triggers to help stop the running of the rope. By holding the brake side of the rope, the brake handle helps engage the cam to stop the descent. To continue the descent, release the handle completely, then resume lowering normally.

Exceptional use

In certain cases (e.g. when reaching the ground, if there is rope drag, or with a lightweight climber), unintentional triggering of the anti-panic mechanism can occur. To facilitate completing the lower, you can pull the handle completely back. This technique is for exceptional use only.

Warning

In certain configurations (lightweight climber and/or belayer, rope drag, small-diameter rope, new rope,...), the triggering of the anti-panic mechanism may be too brief to be noticed by the belayer. Even with the anti-panic handle, you must always hold the brake side of the rope.

To learn more about GRIGRI + belaying techniques, see the GRIGRI + technical advice.

10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, the EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to return your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Recycling

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability datamatix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Hand on brake side - n. Climber - o. Top-rope mode - p. Lead climbing mode - q. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Appareil d'assurance avec blocage assisté par came pour l'escalade. Il permet d'assurer un grimpeur, en tête ou en moulinette, et de faire descendre.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Came, (3) Axe de la came, (4) Patin, (5) Poignée, (6) Flasque fixe, (7) Tête de connexion, (8) Bouton de sélection, (9) Bouton de verrouillage.

Matières principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de fissures, déformations, marques, corrosion... Contrôlez l'état d'usage.

Vérifiez la mobilité de la came et de la poignée de déblocage, le fonctionnement des ressorts.

Vérifiez l'état de la came et du patin.

Vérifiez l'absence de corps étrangers (sable...) dans le mécanisme et l'absence de lubrifiant sur le passage de la corde.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe, fermé, verrouillé.

Vérifiez que la came et le corps du GRIGRI + soient toujours libres de mouvement.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Cordes

Compatible avec les cordes à simple dynamiques (âme + gaine) (CE EN 892), UIAA, diamètre 8.5 à 11 mm. Attention, commercialement, les diamètres de corde indiqués ont une tolérance allant jusqu'à ± 0.2 mm.

Attention, avec une corde neuve, l'efficacité de blocage du GRIGRI + peut être réduite. De manière générale, selon le diamètre, l'état, l'usure, le traitement de votre corde, l'efficacité de blocage et la capacité à donner du mou peuvent être modifiées. Soyez vigilant et familiarisez-vous à l'assurance et à la descente avec votre GRIGRI + à chaque fois que vous utilisez une corde différente de votre corde habituelle.

ATTENTION, certaines cordes peuvent être glissantes et réduire l'efficacité de blocage du GRIGRI + (traitement de la gaine, cordes neuves, gelées, mouillées, boueuses...).

Choisissez le diamètre de la corde en fonction de l'usage envisagé. Selon les diamètres de corde, nous vous donnons les recommandations suivantes :

8.9 $\leq \varnothing \leq 10.5$ mm : ***

Fonctionnement optimal de l'appareil pour ces diamètres de corde.

10.5 $\leq \varnothing \leq 11$ mm : **

Pour les cordes usagées ou de gros diamètre, vous pouvez être amené à utiliser plus fréquemment la technique présentée en section 8C pour donner du mou plus facilement.

8.5 $\leq \varnothing < 8.9$ mm : *

Les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur plus faible tenue en mail. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute. L'usage des cordes fines nécessite une vigilance accrue et une bonne expérience des techniques d'assurance.

Mousqueton de connexion

Vous devez utiliser un mousqueton à verrouillage conforme aux normes en vigueur dans le pays.

5. Principe et test de fonctionnement

Lors d'une chute du grimpeur, le GRIGRI + pivote sur le mousqueton, la corde se tend et la came pince la corde pour la bloquer. La main, en retenant la corde côté freinage, permet d'engager la came, d'où l'importance de toujours tenir la corde côté freinage.

La came (a) et le corps du GRIGRI + (b) doivent être libres en rotation autour du mousqueton.

ATTENTION, tout blocage de l'appareil ou de la came annule le blocage de la corde.

6. Installation du GRIGRI +

Avant chaque utilisation, un test doit être réalisé pour s'assurer du bon placement de la corde et pour vérifier le bon fonctionnement du GRIGRI +.

7. Choix du mode d'assurance

Vous pouvez sélectionner le mode d'assurance à l'aide du bouton de sélection (moulinette ou escalade en tête).

Le mode d'assurance :

Il est possible de verrouiller la sélection à l'aide du bouton de verrouillage.

8. Techniques d'assurance

Avant d'utiliser le GRIGRI +, vous devez connaître les techniques de l'assurance. Le blocage assisté par came du GRIGRI + ne vous dispense pas de respecter les principes élémentaires de l'assurance : vous devez être attentif à la progression du grimpeur et toujours tenir la corde côté freinage.

8A. Position principale d'assurance

Quand vous assurez avec le GRIGRI +, gardez à l'esprit des principes importants :

- Tenir toujours la corde côté freinage.

- Ne prenez jamais l'appareil à pleine main.

- Anticiper les mouvements en état attentif à la progression du grimpeur.

Vos mains doivent toujours rester dans cette position; sauf si vous avez besoin de donner du mou rapidement lorsque le grimpeur mousquette (voir section 8C).

8B. Donner du mou

Pour faciliter le coulisement, il faut davantage pousser la corde dans l'appareil que la tirer (mouvement rotatif).

8C. Donner du mou rapidement

Une technique simple consiste à s'avancer vers la falaise.

L'autre technique, ponctuelle et de courte durée, demande un positionnement différent des mains sur un temps limité.

Vos mains doivent toujours revenir immédiatement dans la position principale d'assurance.

Attention, tenir la came aide à réguler la descente, mais c'est la main côté freinage qui contrôle le défilement de la corde.

8D. Retenir le mou

Assurez-vous de maintenir le mou sur l'appareil.

8E. Retenir une came

Conseil pour un assurage dynamique : faites un petit saut, ou un pas en avant, pour amortir le choc du grimpeur.

9. Faire descendre le grimpeur en moulinette

L'assurage actionne progressivement la poignée de déblocage, sans lâcher la corde côté freinage. La poignée aide à réguler la descente, mais c'est la main côté freinage qui contrôle le défilement de la corde.

Déclenchement du mécanisme anti-panique

Principe de fonctionnement

Le GRIGRI + dispose d'une poignée anti-panique particulièrement adaptée à l'apprentissage du contrôle de la descente.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass diese Gefahren nicht aufgetreten sind. Bitte nehmen Sie Kenntnis von der Aktualisierung und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Sicherheitsausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Sicherungsgerät mit Blockierunterstützung durch Klemmnocken zum Sportklettern. Das Gerät ist zum Sichern eines Kletterers im Vorsicht oder im Toprope und zum Ablassen geeignet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich in dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

- (1) Bewegliches Seilteil, (2) Klemmmechanismus, (3) Achse des Klemmmechanismus, (4) Seilführungselement, (5) Hebel, (6) Festes Seiltellent, (7) Festbefestigungssöse, (8) Drehschalter für die Wahl des Sicherungsmodus, (9) Verriegelungsknopf.
- Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbuch Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformationen, Kratzer und Korrosionserscheinungen.

Überprüfen Sie die Abnutzungsgrade.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und des Entriegelungshebels sowie die Funktionsfähigkeit der Rückholfedern.

Überprüfen Sie den Zustand des Klemmmechanismus und des Seilführungselementes.

Überprüfen Sie den Klemmmechanismus auf Fremdkörper (Sand usw.) und vergewissern Sie sich, dass das Seil im Gerät nicht mit Fett in Berührung kommt.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längssache belastet wird und dass er geschlossen und richtig verriegelt ist.

Stellen Sie stets sicher, dass der Klemmknocken und der Körper des GRIGRI + sich ungehindert bewegen können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Seile

Kompatibel mit dynamischen Einfachseilen (Kern + Mantel) (CE EN 892), UIAA, Durchmesser 8,5 bis 11 mm. Achtung: Der tatsächliche Durchmesser kann von den Verkaufsangaben bis zu ±0,2 mm abweichen.

Warnung: An einem neuen Seil kann das GRIGRI + eine geringere Blockierungswirkung haben. Durchmesser, Zustand, Abnutzungsgrad und die Behandlung Ihres Seils beeinflussen die Blockierungswirkung und können das Ausgeben von Seil erschweren. Seien Sie stets wachsam und machen Sie sich mit jedem Seil vertraut, das Sie zum Sichern oder Absellen mit dem GRIGRI + verwenden.

Achtung: Imprägnierte, neue, vereiste, feuchte oder mit Schlamm verschmutzte Seile können rutschig sein und die Blockierungswirkung des GRIGRI + reduzieren.

Wählen Sie die für die vorgesehene Verwendung geeigneten Seildurchmesser. Unsere Empfehlungen für die unterschiedlichen Seildurchmesser:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ***

Bei diesen Seildurchmessern gewährleistet das Gerät eine optimale Funktion.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: **

Bei älteren Seilen oder bei Seilen mit großem Durchmesser müssen Sie unter Umständen die unter Punkt 8C beschriebene Technik anwenden, um das Ausgeben von Seil zu vereinfachen.

8,5 ≤ Ø ≤ 8,9 mm: **

Dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie nicht einfach mit der Hand zu halten sind. Es kann sich als schwierig erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Absellen's oder bei einem Sturz zu kontrollieren. Die Anwendung von dünnen Seilen erfordert eine erhöhte Wachsamkeit und umfangreiche Präzisionsarbeit in den Sicherungstechniken.

Karabiner

Sie müssen den in Ihrem Land geltenden Normen entsprechenden Verschlusskarabiner verwenden.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

Bei einem Sturz des Kletterers dreht sich das GRIGRI + auf dem Karabiner, das Seil spannt sich und der Klemmmechanismus greift in das Seil, um es zu blockieren. Die Hand unterstützt den Klemmmechanismus, indem sie das Bremsseil festhält. Sie müssen daher das Bremsseil immer in der Hand halten.

Der Klemmmechanismus (a) und der Körper des GRIGRI + (b) müssen sich jederzeit ungehindert drehen können. Das GRIGRI + muss sich ungehindert um den Karabiner drehen können.

WARNUNG: Bei Blockierung des Geräts oder des Klemmmechanismus kann das Seil nicht blockiert werden.

6. Installation des GRIGRI +

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Seil korrekt eingelegt wurde und dass das GRIGRI + einwandfrei funktioniert.

7. Wahl des Sicherungsmodus

Sie können den Sicherungsmodus mithilfe des hierfür vorgesehenen Drehschalters auswählen (Toprope-Modus o. Vorsicht-Modus).

Der Modus zur Feste-Sichern erleichtert das Einziehen von Seil, ermöglicht aber nicht das in Abschnitt 8B beschriebenen Ausgeben von Seil.

Verriegeln des Drehschalters:

Die Wahl des Sicherungsmodus kann mithilfe des Verriegelungsknopfes blockiert werden.

8. Sicherungstechniken

Sie müssen die Sicherungstechniken beherrschen, bevor Sie das GRIGRI + benutzen.

Die Blockierunterstützung durch Klemmknocken des GRIGRI + bereitet Sie nicht davon, die grundlegenden Prinzipien der Sicherungstechnik zu befolgen: Verfolgen Sie stets aufmerksam die Fortbewegung des Kletterers und halten Sie das Bremsseil immer in der Hand.

8A. Grundlegende Sicherungsposition

Beim Sichern eines Kletterers darin, sich auf die Wand zu bewegen.

- Halten Sie den Seilteil immer mit der Hand umschlossen.

- Umhüllen Sie nie das Gerät mit der ganzen Hand.

- Verfolgen Sie die Fortbewegung des Kletterers aufmerksam und planen Sie das Einhängen des Karabiners voran.

Sie müssen Ihre Hände immer in dieser Position halten, außer wenn Sie schnell Seil ausgeben müssen, damit der Kletterer den Karabiner einhängen kann (Siehe Punkt 8C).

8B. Seil ausgeben

Um das Ausgeben des Seils zu erleichtern, sollte das Seil mehr in das Gerät geschoben als gezogen werden (Drehbewegung).

8C. Schnelle Seilausgabe

Eine einfache Technik besteht darin, sich auf die Wand zu bewegen.

Die andere, nur in Einzelfällen und kurzzeitig anzuwendende Technik erfordert für eine sehr kurze Zeitspanne eine andere Positionierung der Hände.

Die Hände müssen nach dem Vorgang unverzüglich wieder in die Sicherungsposition zurückkehren.

Achtung: Im Falle eines Sturzes besteht die Gefahr, dass Sie den Klemmmechanismus umklammern und dieses das Seil nicht blockieren kann.

Halten Sie den Daumen nicht ständig auf dem Klemmmechanismus.

8D. Seil einziehen

8E. Aufringen eines Sturzes

Hinweis für dynamisches Sicherem: Machen Sie einen kleinen Sprung oder einen Schritt nach vorne, um den Sturz des Kletterers zu dämpfen.

9. Ablassen eines Kletterers im Toprope

Der Sicherer betätigt nach und nach den Entspannerhebel, ohne das Bremsseil loszulassen. Der Hebel kann die Regulierung der Ablassgeschwindigkeit unterstützen, das Durchlaufen des Seils wird jedoch durch die Hand am Bremsseil gesteuert.

Auslösung des Anti-Panik-Mechanismus

Funktionsprinzip

Der Anti-Panik-Hebel des GRIGRI + ist hilfreich, um das Dosieren der Bremswirkung zu lernen. Wenn der Sicherer einen Sturz am Hebel zieht, löst der Anti-Panik-Mechanismus aus, um das Blockieren des Seils zu unterstützen. Indem die Hand das Bremsseil hält, unterstützt sie den Klemmmechanismus dabei den Ablassvorgang zu stoppen. Um den Ablassvorgang fortzusetzen, lässt die Sicherer den Hebel komplett zuklappen und nimmt den Ablassvorgang wieder auf.

Verwendung in Ausnahmefällen

In gewissen Fällen (z.B. wenn der Kletterer beim Ablassen wieder am Boden ankommt, bei Seilzug oder bei einem leichtgewichtigen Kletterer) kann der Anti-Panik-Mechanismus unabsichtlich auslösen. Um das Ende des Ablassvorgangs zu vereinfachen, können Sie den Hebel komplett durchziehen. Diese Verwendung darf nur in Ausnahmefällen erfolgen.

Achtung

In gewissen Konfigurationen (leichtgewichtiger Kletterer und/oder Sicherender, geringer Seildurchmesser, neues Seil...) kann die Auslösung des Anti-Panik-Mechanismus zu schwach sein, um vom Sicherender bemerkbar zu werden. Sie müssen das Bremsseil trotz Anti-Panik-Funktion immer in der Hand halten.

Weitere Informationen zu den Sicherungstechniken mit dem GRIGRI + finden Sie in den technischen Ratschlägen zum GRIGRI +.

10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

EN 15151-1 Typ 8: Sicherungs- und Abselgeräte mit Anti-Panik-Funktion.

Aussorden von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chlorkontakt usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesortet werden:

- Es wurden einen schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

- A Unbegrenzt Lebensdauer - B Temperaturbeständigkeit - C Vorsichtsmaßnahmen
- D Reinigung - E Trocknung - F Lagerung/Transport - G Pflege - H Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragens/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material-

A. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.

4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam - l. Modell-Identifizierung - m. Hand am Bremsseil - n. Kletterer - o. Toprope-Modus - p. Vorstiegsmodus - q. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Apparecchio d'assicurazione con bloccaggio assistito con camma per l'arrampicata. Consente di assicurare un arrampicatore, da prima o in mulinette, e di calarlo. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposto al controllo visivo diretto da una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Flangia mobile, (2) Camma, (3) Asse della camma, (4) Base di alritro, (5) Maniglia, (6) Flangia fissa, (7) Fori di collegamento, (8) Pulsante di selezione, (9) Pulsante di bloccaggio.

Materiale principale: alluminio, acciaio inossidabile, poliamide.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI; vedri esempi su Petzl.com.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, corrosione... Controllare lo stato di usura.

Verificare la mobilità della camma e della maniglia di sbloccaggio, il funzionamento delle molle.

Verificare lo stato della camma e della base di alritro.

Verificare l'assenza di corpi estranei (sabbia...) nel meccanismo e l'assenza di lubrificante sul passaggio della corda.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore, chiuso e bloccato.

Verificare che la camma e il corpo del GRIGRI + siano sempre liberi di ruotare.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Corde

Compatibile con le corde singole dinamiche (enigma + calza) (CE EN 892), UIAA, diametro da 8,5 a 11 mm. Attenzione, commercialmente, i diametri di corda indicati hanno una tolleranza +/- 4,0 mm.

Attenzione, con una corda nuova, l'efficacia di bloccaggio del GRIGRI + può essere ridotta.

In generale, l'efficacia di bloccaggio e la facilità a dure corda possono essere modificate a seconda del diametro, delle condizioni dell'usura e del trattamento della corda. Fare attenzione ed esercitarsi nell'assicurazione e nella calata con il GRIGRI + ogni volta che si utilizza una corda diversa dal solito.

ATTENZIONE, alcune corde possono essere più scorrevoli e ridurre l'efficacia di bloccaggio del GRIGRI + (trattamento della calza, corde gelate, bagnate, infangate...).

Scegliere il diametro della corda in base all'utilizzo previsto. In base ai diametri di corda, trovate di seguito le nostre raccomandazioni:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ★★

Funzionamento ottimale dell'apparecchio per questi diametri di corda.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: ★★

Per le corde usate o di grande diametro, potreste essere indotti ad utilizzare più frequentemente la tecnica presentata nella sezione 8C per dare corda più ruotante.

8,5 ≤ Ø < 8,9 mm: ★★

Le corde solitai richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in calata o in caso di caduta. L'uso di corde solitai richiede una maggiore attenzione ed un'ottima conoscenza delle tecniche d'assicurazione.

Moschettone di collegamento

Si deve utilizzare un moschettone con ghiera di sbloccaggio conforme alle norme in vigore nel paese.

5. Principio e test di funzionamento

Durante una caduta dell'arrampicatore, il GRIGRI + ruota sul moschettone, la corda va in tensione e la camma stringe la corda per bloccarla. La mano, che trattiene la corda lato frenante.

La camma (a) e il corpo del GRIGRI + (b) devono essere liberi di ruotare in qualsiasi momento.

ATTENZIONE, qualsiasi bloccaggio all'apparecchio o alla camma annulla il bloccaggio della corda.

6. Installazione del GRIGRI +

Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un test per assicurarsi che la corda sia posizionata bene e per verificare il corretto funzionamento del GRIGRI +.

7. Selezione della modalità d'assicurazione

È possibile selezionare la modalità di assicurazione mediante il pulsante di selezione (moulinette o arrampicata da primo).

La modalità d'assicurazione in moulinette facilita il recupero corda; al contrario dura corda secondo la tecnica presentata nella sezione 8B.

Bloccaggio del pulsante

E possibile bloccare la selezione mediante il pulsante di bloccaggio.

8. Tecniche di assicurazione

Prima di utilizzare il GRIGRI +, occorre conoscere le tecniche d'assicurazione.

Il bloccaggio assistito del GRIGRI + non è esistente dal rispettare i principi element

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informése de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Apártalo para asegurar con bloqueo asistido por leva para la escalada. Permite asegurar a un escalador, de primero o en polea, y descolgarlo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de la actividad de que desempeña y de su propia seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Placa lateral móvil, (2) Leva, (3) Eje de la cuerda, (4) Patín, (5) Empuñadura, (6) Placa lateral fija, (7) Orificios de conexión, (8) Botón de selección, (9) Botón de bloqueo.

Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Registre los resultados en la ficha de control del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el producto la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, corrosión...

Compruebe el estado de desgaste.

Compruebe la movilidad de la leva y de la empuñadura de desbloqueo y el funcionamiento de los muñones.

Compruebe el estado de la leva y del patrón.

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños (arena...) en el mecanismo y la ausencia de lubricante en el paso de la cuerda.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor, cerrado y bloquedo.

Compruebe que la leva y el cuerpo del GRIGRI + tengan siempre libertad de movimiento.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Cuerdas

Compatible con las cuerdas dinámicas simples (alma + funda) (CE EN 892), UIAA, de 8,5 a 11 mm de diámetro. Atención: comercialmente, los diámetros de cuerda indicados tienen una tolerancia que puede alcanzar hasta ±0,2 mm.

Atención: con una cuerda nueva, la eficacia de bloqueo del GRIGRI + puede verse reducida. De forma general, según el diámetro, el estado, el desgaste, el tratamiento de su cuerda, la eficacia de bloqueo y la facilidad de dar cuerda pueden verse modificadas. Tenga cuidado y familiarízase con su cuerda descendente con su GRIGRI + cada vez que utiliza una cuerda diferente a su cuerda habitual.

ATENCIÓN: algunas cuerdas pueden ser deslizantes y reducir la eficacia de bloqueo del GRIGRI + (tratamiento de la funda, cuerdas nuevas, heladas, mojadas, embarradas...). Escucha el diámetro de la cuerda en función de la utilización prevista. Seguir los diámetros de cuerda, las damos las recomendaciones siguientes:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ★★

Funcionamiento óptimo del aparato para estos diámetros de cuerda.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: ★★

Para las cuerdas usadas o de gran diámetro, puede que tenga que utilizar más frecuentemente la técnica presentada en el apartado 8C para dar cuerda más fácilmente.

8,5 ≤ Ø ≤ 8,9 mm: ★★

Les cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a su menor sujeción con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída. La utilización de cuerdas finas requiere una mayor vigilancia y una buena experiencia en las técnicas para asegurar.

Mosquetón de conexión

Deber utilizar un mosquetón con bloqueo de seguridad conforme a las normas en vigor en el país.

5. Principio y prueba de funcionamiento

Debido a la caída del escalador, el GRIGRI + pivota sobre el mosquetón, la cuerda se tensa y la leva pinza la cuerda para bloquearla. La mano, al retener la cuerda lado frenado, permite el funcionamiento de la leva, por esta razón es importante sujetar siempre la cuerda lado frenado. La leva (a) y el cuerpo del GRIGRI + (b) deben tener libertad de rotación en cualquier momento. El GRIGRI + debe tener libertad de rotación alrededor del mosquetón.

ATENCIÓN: cualquier bloqueo del aparato o de la leva anula el bloqueo de la cuerda.

6. Instalación del GRIGRI +

Antes de cada utilización, se debe realizar una prueba para asegurarse de la correcta colocación de la cuerda y para comprobar el correcto funcionamiento del GRIGRI +.

7. Elección del modo de asegurar

Puede seleccionar el modo de asegurar mediante el botón de selección (escalada en polea de primer).

El modo de asegurar en polea facilita recuperar cuerda, en cambio, no permite dar cuerda segun la técnica presentada en el apartado 8B.

Bloqueo del botón:

Es posible bloquear la selección mediante el botón de bloqueo.

8. Técnicas para asegurar

Antes de utilizar el GRIGRI +, debe conocer las técnicas para asegurar.

El bloqueo asistido por leva del GRIGRI + no le exime de respetar los principios elementales del aseguramiento: debe estar atento a la progresión del escalador y siempre sujetar la cuerda lado frenado.

8A. Posición principal para asegurar

Cuando asegure con el GRIGRI +, tenga en cuenta estos principios importantes:

- Sujete siempre la cuerda lado frenado.

- No agarre nunca el aparato con toda la mano.

- Antípese a los mosquetones estando atento a la progresión del escalador.

Sus manos deben estar en esta posición, excepto cuando tiene que dar cuerda rápidamente cuando el escalador mosquetonea (consulte el apartado 8C).

8B. Dar cuerda

Para facilitar la circulación, primero debe empujar la cuerda lado frenado hacia el aparato antes que tirar de la cuerda lado escalador (movimiento rotativo).

8C. Dar cuerda rápidamente

Una técnica simple consiste en acercarse a la pared.

La otra técnica, puntual y de corta duración, requiere un posicionamiento diferente de las manos durante un tiempo muy limitado.

Sus manos deben retornar inmediatamente a la posición principal para asegurar.

Atención: en caso de caída, existe el riesgo de agarrar fuertemente la leva, lo que anularía el bloqueo de la cuerda.

No mantenga el pulgar permanentemente sobre la leva.

8D. Recuperar cuerda

8E. Retener una caída

Consejo para un aseguramiento dinámico: dé un pequeño salto o un paso hacia delante para amortiguar la caída del escalador.

9. Descolgar al escalador en polea

El asegurador acciona progresivamente la empuñadura de desbloqueo, sin soltar la cuerda lado frenado. La empuñadura ayuda a regular el descenso, pero es la mano lado frenado la que controla la circulación de la cuerda.

Activación del mecanismo antipánico

Principio de funcionamiento

El GRIGRI + dispone de una empuñadura antipánico especialmente adecuada para el aprendizaje del control del descenso.

Si el asegurador tira demasiado de la empuñadura, el mecanismo antipánico se activa para facilitar la detención de la circulación de la cuerda. La mano, al retener la cuerda lado frenado, permite el funcionamiento de la leva para detener el descenso. Para continuar el descenso, el asegurador suelta completamente la empuñadura y, después, reanuda el descenso normalmente.

Utilización excepcional

En algunos casos, por ejemplo al llegar al suelo, en caso de rozamiento o con un escalador de poco peso, el mecanismo antipánico se puede activar intempestivamente. Para terminar el descenso más fácilmente, puede tirar a fondo de la empuñadura. Esta utilización debe ser excepcional.

Atenção

En algunas configuraciones (escalador y/o asegurador de poco peso, rozamiento, pequeño diámetro de cuerda, cuerda nueva,...) la activación del mecanismo antipánico puede ser demasiado rápida para ser percibida por el asegurador. Aunque exista una empuñadura antipánico, siempre debe sujetar el cable lado frenado.

Para más información sobre las técnicas para asegurar con el GRIGRI +, consulte los consejos técnicos GRIGRI +.

10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

EN 15151-1 tipo B: dispositivos para asegurar y descender con elemento bloqueador antipánico.

Dar de baja:

Algunas veces un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marineros, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Reciclaje:

A Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluyen: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoces, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Mano lado frenado - n. Escalador - o. Modo de escalada en polea - p. Modo de escalada de primero - q. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo algunas de las utilizaciones y técnicas son presentadas.

Los avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados a la utilización del equipo, por lo que es imposible describirlas todos. Tome conocimiento de las últimas actualizaciones e informaciones complementarias en Petzl.com.

Es responsable por tomar conocimiento de cada alerta y para utilizar la correcta del equipo. Qualquier otra utilización de este equipo puede originar peligros adicionales. Contacte a Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo algunas de las utilizaciones y técnicas son presentadas.

Los avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados a la utilización del equipo, por lo que es imposible describirlas todos. Tome conocimiento de las últimas actualizaciones e informaciones complementarias en Petzl.com.

Es responsable por tomar conocimiento de cada alerta y para utilizar la correcta del equipo. Qualquier otra utilización de este equipo puede originar peligros adicionales. Contacte a Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra quemas en altura.

Apártalo para asegurar con tramo amarrado para escalada. Permite garantizar a una cuerda y una polea, o para el uso de la cuerda y el descolgarlo.

Este producto no debe ser utilizado para alcanzar más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza

perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua

segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e comprender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o control visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Placa móvil, (2) Cadeia, (3) Eje da cadeia, (4) Patín, (5) Manipulo, (6) Placa fija, (7) Orificios de conexión, (8) Botón selector, (9) Botón de travamento.

Materiais principais: aluminio, aço inoxidável, poliamida.

3. Inspeção, pontos a verificar

A Petzl aconseja una verificación profunda no mínimo todos os 12 meses. Atención, una utilización intensa pode levá-la à verificação com maior frequêncio o seu EPI. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI; ver exemplos em Petzl.com.

Antes de qualquer utilização

Verifique no produto a ausência de fissuras, deformações, marcas, corrosões... Controle o estado de desgaste.

Verifique a mobilidade da cadeia e do manipulo de desbloqueamento, o funcionamento das rodas.

Verifique o estado da cadeia e do patrón.

Verifique a ausência de corpos estranhos (areia...) no mecanismo e a ausência de lubrificante na zona de passagem da corda.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Verifique que o mosquetão trabalha sempre sobre o eixo maior, está fechado e travado.

Verifique que a cadeia e o corpo do GRIGRI + estejam sempre livres de movimento.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Cordas

Compatível com as cordas simples dinâmicas (alma + camisa) (CE EN 892), UIAA, 8,5 a 11 mm de diámetro. Atenção, comercialmente, os diámetros de cuerda indicados têm uma tolerância que pode ir até ±0,2 mm.

Atenção, com una corda nova, a eficácia do travamento do GRIGRI + pode ficar reduzida. De forma geral, consonte o diâmetro, o estado, o desgaste, o tratamento da sua corda, a eficácia de travamento e a facilidade de dar folga podem ser modificadas. Seja vigilante e familiarizado com a cuerda e a descolgar com o seu GRIGRI + de cada vez que utilizar una corda diferente de sua cuerda habitual.

ATENÇÃO, certas cordas podem deslizar mais e reduzir a eficácia de travamento do GRIGRI + (tratamento da camisa, cordas novas, geladas, molhadas, com argila...).

Escolha o diámetro da cuerda em função da utilização pretendida. Consoante o diámetro da cuerda, aconselhamos as seguintes recomendações:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ★★

Funcionamento óptimo del aparato para estos diámetros de cuerda.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: ★★

Para cordas usadas, o de grande diámetro, pode ser levado a utilizar mais frequentemente a técnica apresentada na secção 8C, para dar folga mais facilmente.

5. Princípio e teste de funcionamento

6. Instalação do GRIGRI +

Antes de cada utilização, um teste deve ser efectuado para assegurar a correcta instalação da corda e verificar o bom funcionamento do GRIGRI +.

7. Escolha do modo como assegurar

Poderá selecionar o modo de assegurar com a ajuda dum botão selector (top rope ou escala

da escala) a partir da escala e o ícone de aperto de corda.

8. Técnicas de dar segurança

Poderá selecionar o modo de assegurar com a ajuda dum botão selector (top rope ou escala

da escala).

9. Posição principal para assegurar com o GRIGRI +, tenha em conta:

Podrá seleccionar o modo de assegurar com a ajuda dum botão selector (top rope ou escala

da escala).

10. Posição principal para dar segurança

Podrá seleccionar o modo de assegurar com a ajuda dum botão selector (top rope ou escala

da escala).

11. Utilização excepcional

Quando a corda fina se solta devido a um esforço importante, a corda cica em tensão e a came

apertando a corda do lado de travamento.

A come é importante apertar a corda para dar folga ao lado de travamento.

Para garantir a segurança, pode apertar a corda com o GRIGRI +, mas é a mão do lado do

travamento que controla o descolgar da corda.

12. Posição principal para dar segurança com o GRIGRI +, tenha em conta:

Podrá seleccionar o modo de assegurar com a ajuda dum botão selector (top rope ou escala

da escala).

13. Utilização excepcional

Quando a corda fina se solta devido a um esforço importante, a corda cica em tensão e a come

apertando a corda do lado de travamento.

A come é importante apertar a corda para dar folga ao lado de travamento.

Para garantir a segurança, pode apertar a corda com o GRIGRI +, mas é a mão do lado do

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden om rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aangrijpende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal kan aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen. Beveiligingsapparaat met kantlökking voor het rotklammeren. Geschikt om een klimmer – als voorklamer in top-rope – te beveiligen en te laten afdaalen. Dit product mag niet meer belast worden dan toegelezen en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevährlich.
U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voorstaand u te deze uitrusting gebruik moet, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aanvullende training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich voorbereiden maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van de betrokkenen). U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevaren op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Beweegbare flank, (2) Kam, (3) Openingssas van de kam, (4) Glijder, (5) Handgreet, (6) Vaste flank, (7) Verbindingsogen, (8) Selectieknoop, (9) Vergrendelingsknop. Voorstaande materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt u minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw vaker moet controleren. Noteer de resultaten op de gebruiksinstructies die goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat op Petzl.com.

Vóór elk gebruik

Controleer het product op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, corrosie ... Controleer het slittageniveau. Ga de beweegbaarheid van de kam en van de handgreet voor het losmaken, en de werking van de handgreet.

Check de toestand van de kam en de glijder.

Controleer of er geen neerstelling in het mechanisme zit (bv. zand) en geen smeermiddel op de touwvoering.

Tijdsens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst en goed opzichtig aan elkaar vastzitten.

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt, en gesloten en vergrendeld is.

Zorg ervoor dat de kam en de body van de GRIGRI + steeds vrij kunnen draaien.

4. Veroenbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Touwen

Compatibel met dynamische enkeltouwen (kern + mantel) (CE EN 892), UIAA, van 8,5 tot 15 mm diameter. Let op: de meeste touwdiameters van de verkochte producten kunnen tot ± 0,2 mm afwijken.

Let op: een nieuwe touw kan de doeltreffendheid van de blokkering van de GRIGRI + verminderen.

De doeltreffendheid van de blokkering of het vieren van het touw kan variëren naargelang de diameter, de toestand, de slijtage en de behandeling van uw touw. Wees aandachtig en maak u vertrouwd met het beveilen en het afdaalen met uw GRIGRI + telkens u hem gebruikt met een ander touw dan uw vertrouwde touw.

LET OP: bepaalde touwen kunnen glad zijn en dus de doeltreffendheid van de blokkering van de GRIGRI + verminderen (behandeling van de mantel of nieuwe touwen, natte of bevroren touwen, besmeurd met modder ...).

Kies de touwdiameter naargelang het beoogde gebruik. Volgens de touwdiameter geven we de volgende aanbevelingen:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ***

Optimale werking van het apparaat met deze touwdiameters.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: **

Bij een gesloten touw of een touw met een grote diameter kan het dikwijls nodig zijn om de techniek in BC toe te passen om gemakkelijker touw te vieren.

8,5 ≤ Ø < 8,9 mm: **

Fijne touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik vanwege hun zwakke houvast. Zij kunnen moeilijk te controleren bij de afdaal of bij een val. Het gebruik van fijne touwen vereist een verhoogde waakzaamheid en een goede bedrevenheid in de beveiligingstechnieken.

Verbindingskarabiner

U moet een vergrendelbare karabiner gebruiken die conform de geldende normen in uw land is.

5. Principe van het werkingsprincipe

Tijdens een val kan de GRIGRI + op de karabineer, komt het touw onder spanning en knijpt de kam het touw om in blokkeringen. Door het vasthouden van het touw aan de kant van het afremmen, zal deze hand de kam helpen inzetten. Daarom is het belangrijk het touw steeds vast te houden aan de kant van het afremmen.

De kam (a) en de body van de GRIGRI + (b) moeten steeds vrij kunnen draaien. De GRIGRI + moet steeds vrij kunnen draaien rond de karabineer.

LET OP: elke blokkering van het apparaat of de kam maakt het blokkeren van het touw onmogelijk.

6. Installatie van de GRIGRI +

Vóór elk gebruik moet een test worden uitgevoerd om de juiste plaatsing van het touw en de goede werking van de GRIGRI + te controleren.

7. Keuze van de beveiligingsmodus

De beveiligingsmodus met de selectieknoop (top-rope of voorklammer).

De beveiligingsmodus in top-rope vergemakkelijkt het inhalen van het touw, maar u kunt hiermee geen touw geven volgens de techniek aangegeven in 8B.

Vergrendeling van de knop:

U kunt uw selectie vergrendelen met de vergrendelingsknop.

8. Beveiligings-technieken

Alvoren de GRIGRI + te gebruiken, dient u de beveiligingstechnieken te beheersen.

De kamblokering van de GRIGRI + neemt niet weg dat u de elementaire principes van het beveilen moet respecteren: u moet de voorbeweging van de klimmer aandachtig volgen en het touw aan de kant van het afremmen steeds sterk vasthouden.

8A. Voornoemde beveiligingsposte

Wanneer u beveilt met de GRIGRI +, houd dan enkele belangrijke principes in gedachten:

- Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast.

- Neem het toestel niet volledig in de hand.

- Anticopeer op het musketonhoren terwijl u de voorbeweging van de klimmer aandachtig volgt.

Uw handen moeten steeds in deze positie blijven, tenzij u snel touw moet kunnen vieren wanneer de klimmer musketonhooft (zie hoofdstuk 8C).

8B. Touw geven

Om het olijten te vergemakkelijken, kunt u het touw beter in het toestel duwen, dan het touw te trekken (draaiende beweging).

8C. Snel touw geven

Een eenvoudige techniek bestaat eraan om dichter bij de rotors te komen.

De handen moet een technisch vereist zeer konsistent een andere positie van de handen. Uw handen moeten onmiddellijk terugkomen in de voornaamste beveiligingspositie.

Let op: tijdens een val loopt u het risico om de kam kramplachtig vast te grijpen, wat de blokkering van het touw ongedaan zou maken.

Houd uw duim niet permanent op de kam.

8D. Touw inhalen

8E. Een val tegenhouden

Adviseert voor een dynamische beveiling: maak een kleine sprong of doe een stap vooruit om de val van de klimmer op te vangen.

9. De klimmer laten afdaalen in top-rope

De beveiliger haalt geleidelijk de handgreep voor het losmaken over, zonder het touw aan de kant van het afremmen los te laten. De handgreep kan helpen bij het doseren van de afdaal, maar het is de hand aan de kant van het afremmen die het doorglijden van het touw controliert.

Activering van het antipaniekmechanisme

Werksprinciple

De GRIGRI + heeft een antipaniekhandgreep die speciaal aangepast is voor het aanleren van goede controle van de afdaal.

Trekt de beveiliger te hard aan de handgreep, dan wordt het antipaniekmechanisme geactiveerd om het doorglijden van het touw gemakkelijker te stoppen. Door het vasthouden van het touw aan de kant van het afremmen zal deze hand de kam helpen inzetten die de afdaal te stoppen. Om de afdaal harder te zetten, moet de beveiliger de handgreep volledig loslaten en de afdaal opnieuw beginnen zoals eerder.

Uitzonderlijke toepassing

Het antipaniekmechanisme kan in bepaalde gevallen op een verkeerd moment geactiveerd worden, bv. bij aankomst op de grond, want het ouderwete touw uitgerekend wordt of wanneer de klimmer niet veel weegt. Om de afdaal gemakkelijker te voltooien, kunt u de handgreep volledig overhalen. Let wel: pas deze techniek enkel uitzonderlijk toe.

Let op

In bepaalde configuraties (klimmer en/of beveiliger met een laag lichaamsgewicht, uitrekken, touw met kleine diameter, nieuwe touw...) kan de activering van het antipaniekmechanisme een effect hebben op de handgreep van de beveiliger.

Als u meer informatie over de beveiligingstechnieken met de GRIGRI + verwijzen we u naar de technische uitleg over de GRIGRI +.

10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. EN 15151-1 type 8: beveiligings- en afdaalsysteem met blokkerelement met antipaniekmechanisme.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product te schrijven na één enkel gebruik (type en instensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of hefting heeft ondergaan.
- De volledigheid van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de beschrijving.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in ombouw is gekart (wijziging van de wegvering, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervieligde deze afgeschreven producten om een verdere gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/ herstellings (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstuig) - I. Vragen/ contact

3 jaар garantie

Van fabrikant, of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of teepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat de producten voldoen aan de normen van Petzl. b. De producten zijn in de handel gebracht door een fabrikant die de GRIGRI+ heeft gedownload. c. Technische gegevensmatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabriquantnaam - h. Lottomnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladschrijf - l. Identificatie van het model - m. Hand aan de kant van het afremmen - n. Klimmer - o. Modus top-rope - p. Modus voorklammer - q. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indoholder forklaringer på, hvordan udstryret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelses og teknikker er beskrevet.

Anvendelse af et udstryk, der ikke er fulgt med at nemme oplysningerne.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende et udstryk korrekt.

En forker anvendelse af et udstryk kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tviv eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt med kamstret blokkeringsteknik til klattering. For at sikre et korrekt arbejdsmiljø ved at følge de følgende instruktioner:

ADVARSEL: De aktiveret, som indeholder oplysninger om hvordan den bestemte teknologi skal anvendes, er for et arbejde der skal udføres med rebets bremseside. Rebdækning må ikke være nærmere end 2 mm fra det ene til andet reb. Du kan ikke anvende denne teknologi ved at have en kamstret blokkeringsteknik til klattering. Kontakt Petzl, hvis du er i tviv eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Ansvær

ADVARSEL:

De aktiveret, som indeholder oplysninger om hvordan den bestemte teknologi skal anvendes, er for et arbejde der skal udføres med rebets bremseside.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstryk, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af et udstryk.
- Blive bekendt med et udstryk, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med et udstryk.

Manglerne overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstryk bor kun benyttes af kompetente og erfarene personer.

De anvendelse af denne teknologi, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne hereaf. Du må ikke bruge et udstryk, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

(1) Beveigelig sideplate, (2) Læskem, (3) Læsekamens aksel, (4) Frictionsplate, (5) Udlesningshåndtag, (6) Fast sideplate, (7) Fastgørelsesthuller, (8) Indstillsknap, (9) Læsene.

Hovedmaterialer: aluminium, roestfri stål, polyamide.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstryret effervescente mindst én gang hver 12. måned. Advarsle!

Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

For enher anvendelse

Kontrollér produktet for røver, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontrollér produktet for silinge.

Kontrollér at læsekammen og hæntetegnet kan bevæge sig frit og at fedrene fungerer korrekt.

Kontrollér at læsekammen og frictionspladen tilstand.

Kontrollér, at der ikke er fremmedegejere (sand, mm.) i mechanismen, og at der ikke er nogen form for smorelse på mekanismens overflader som kan komme i direkte kontakt med rebet.

Under anvendelsen

Det vil først af produktets立ist og forbinder til det under udstryk fra sikringssystemet kontrolleres med et udstryk.

Kontrollér at læsene sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Kontrollér, at karabinen allid belastes i tangsterstanden, og at den er lukket og låst.

Kontrollér, at GRIGRI + læsekammen og rammen altid kan bevæge sig frit.

4. Kompatibilitet

Kontrollér, at produktet er forenelig med det øvrige udstryk fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Reb:

Kompatibel med (CE EN 892) UIAA-godkendte dynamiske enkeltreb (kern + stropme) med en diameter på 8,5 til 11 mm. Advarsle! Kommercielt har den anførte rebdiameter en tolerance op ±0,2 mm.

Advarsle! GRIGRI + blokkeringseffekten kan reducieres ved brug af myreb.

Godt at bruge blokkeringseffekten og muligheden for at få gave slækt i rebet varierer afhængig af rebets diameter, siling og overfladebehandling. Vær forsigtig når du fortoljer med sikring og nedrigning med GRIGRI +, hver gang du bruger et andet reb end det, du bruger normalt.

ADVARSEL: Nøg reb kan være glatte og retudne GRIGRI + blokkeringseffekten (når rebene er imprægnerede, nye, frostne, våde, snævede, osv.).

Vælg et reb med en diameter, som passer til den ønskede anvendelse. Vi anbefaler, at du bruger reb med følgende diametre:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ***

Produktet fungerer optimalt med disse diametre.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: ** *

Hvis du anvender brugte reb eller reb med store diametre, vil du muligvis oftere bruge den fremgangsmåde, som er beskrevet under punkt 8C for nemmere at kunne slække rebet.

TECHNICAL NOTICE GRIGRI +

D0001300H(090921) - D0001200G(090921)

8,5 ≤ Ø < 8,9 mm: **

Anvendelse af tynde reb kræver særlige forholdsregler, fordi de er sværtre at holde fast i. Det kan være vanskeligt at kontrollere en nedrigning eller holde fast med disse reb.

Anvendelsen af tynde reb kræver større forsigtighed og god erfaring i de forskellige sikrings- og fastgørelsteknikker.

Karabin til fastgørelse

Du skal anvende en løselig karabin, som opfylder gældende standarder i dit land.

5. Funktionsprincip og funktionstest

Hvis klatrer, driller, drevet GRIGRI + om karabinens øke, rebet strammes og læsekammen klemmer om rebet for at blokere det. Ved at holde på rebets bremseside med bremsehånden, hjælper du til med at aktivere læsekammen. Derfor er det vigtigt, at holde på rebets bremseside.

6. Montering af GRIGRI +

Hvis funktionstest skal altid udføres, før produktet tages i brug, for at sikre, at rebet er korrekt installeret og at GRIGRI + fungerer korrekt.

7. Valg af sikringsstype

Du kan vælge sikringsstype via, indstillingsspennen (topresbkslating eller forstændersklating). Sikringsstypen til topresbkslating gør det lettere at trække lost reb ind, men den umuliggy til gengang.

Løsning af indstillingsspennen:

Det er muligt at låse indstillingen ved hjælp af læsekammen.

8. Sikringsteknikker

For anvendelse af GRIGRI + skal du kontrollere at kontrollere den korrekte sikringsteknik.

Selvom GRIGRI + er udstyret med en kamstret blokkeringsfunktion, skal altid følge de grundlæggende sikringsprincipper: Vær opmærksom på klatrers fremrykning og hold altid på rebets bremseside.

9. Montering af

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten, och om möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd.

Säkringsdelen med kom-assisterad blockering för klättring. Det kan användas för att säkra en ledklättrare eller en klättrare på topprep och för att sänka ned klättraren.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

ANSVAR

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Låsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustnings delar

(1) Rörlig sidoplatta, (2) Kam, (3) Kamaxel, (4) Fraktionsplatta, (5) Handtag, (6) Fast sidoplatta, (7) Häl för inkoppling, (8) Vred för val, (9) Låsknapp.

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål, nylon.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Varning: Din frekvens på användningen kan präverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: se exempel på Petzl.com.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten inte är deformerad eller uppvisar sprickor, märken eller rost.

Kontrollera att produkten saknar.

Kontrollera att kammen och handtaget rör sig obehindrat och att fjädramen fungerar som de ska.

Kontrollera skicket på kammen och fraktningsplattan.

Kontrollera att jämna framräende föremål (t.ex. sand) har kommit in i mekanismen samt att inga smörjmedel har kommit in i dår repet löper.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produkturen skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Kontrollera att klättraren är stängd, låst och belastad i rätt ritning.

Kontrollera att kammen och kroppen på GRIGRI + alltid kan rotera obehindrat.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Rep
Kompatibel med dynamiska enkelrep (kämmenkaretel) på 8,5 till 11 mm (CE EN 892- och/eller UIAA-certyfikat). Varning: Kommersiellt ställd rep har en tolerans på upp till ±0,2 mm vad gäller sträcka och diameter.

Varning: Blockeringsförmågan hos GRIGRI + kan försämrás om ett nytt rep används.

Blockeringsförmågan och hur länge det är att ge slack kan variera beroende på repets diameter, skick, silitage och ytbehandling. Var väksam och bekanta dig med säkrings- och nedfriringsprincipen på din GRIGRI + varje gång du använder ett annat rep än det som du normalt använder.

VARNING: Vissa rep kan vara hala och reducera blockeringsförmågan hos GRIGRI + (t.ex. rep med mantelbehandling eller nya, isiga, platta eller leriga rep).

Välj repidematen efter avsett användningsområde. Vi rekommenderar följande repdiametrar:

8,5 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ***

Utrustningen fungerar optimalt med dessa repdiametrar.

10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm: **

Med välvalda rep eller rep med stor diameter måste du eventuellt använda den teknik som beskrivs i avsnitt 8C med frekvent för att kunna ge slack.

8,5 ≤ Ø < 8,9 mm: **

Tuna rep kräver speciella förtsikthsättgärder vid användning eftersom de är svårare att greppta med handen. De kan vara svårare att kontrollera vid nedfrirring eller i håndelse av fall. Användning av tunna rep kräver större väksamhet och stor erfarenhet av olika säkrings tekniker.

Infästningskarbin

Du måste använda en läskarbin som uppfyller de befintliga standarderna i ditt land.

5. Funktionsprincip och test

När en klättrare faller vrider GRIGRI + i karbinen, repet spänns och kammen klämmer fast repet vilket gör att det blockeras. När du håller i repet bromsas klättraren ned till att aktivera kammen, vilket är anledningen till att det är viktigt att alltid hålla i repet om man har klättrat.

Kammen (+) och kroppen på GRIGRI + (b) måste alltid kunna rotera fritt. GRIGRI + måste kunna frigå från klättraren.

VARNING: Om anordningen eller kammen blockeras är det omöjligt att blockera repet.

6. Installera GRIGRI +

Utför alltid en test inför varje användningstillfälle, för att säkerställa att repet är rätt installerat och för att kontrollera att GRIGRI + fungerar korrekt.

7. Val av säkringsläge

Använd redan för att välja säkringsläge (topprep eller ledklätring).

I topplingsläge är det lättare att ha hem slack, men du kan inte ge slack med den teknik som beskrivs i avsnitt 8B.

Låsa vredet:

Lås vredet i önskat läge med hjälp av låsknappen.

8. Säkrings tekniker

Innan du använder GRIGRI + måste du kunna använda en korrekt säkringsteknik.

Den kam-assisterade blockeringen hos GRIGRI + befrämjer dig inte från kreatet att följa grundläggande säkringsprinciper. Var uppmärksam på klättraren och håll alltid i den lösa ärenden av repet.

8A. Primär säkringsposition

När du säkrar med GRIGRI +, glöm inte dessa viktiga principer:

- Håll alltid i repetta bromssida.

- Greppa ej runt aränder med handen.

- Förutse klipp genom att vara uppmärksam på klättraren.

Håll alltid aränderna i deras position, undantaget om du behöver ge slack snabbt när klättraren klipper in sig (se avsnitt 8C).

8B. Ge ut slack

För att underlätta frammatringen av repet bör du fokusera mer på att föra in repet i aränderingen än på att dra ut det (rotterande rörelse).

8C. Ge ut slack snabbt

Ett teknik är att helt enkelt röra sig in mot klippan.

En annan teknik, som används ibland och under korta perioder, kräver annorlunda handposition under en mycket begränsad tid.

Händerna ska omedelbart flytta tillbaka till grundpositionen för säkring.

Varning: Vid ett fall riskerar du att trycka ihop kammen, vilket gör det omöjligt att blockera repet.

Se till att inte ha en konstant tryck med tummen på kammen.

8D. Ta hem slack

8E. Stoppa ett fall

Tips för en dynamisk (mjukare) säkring: Gör ett litet hopp, eller kliv ett steg framåt, för att reducera kraften som klättraren utåtsätts för.

9. Fira ner en klättrare på topprep

Säkraren drar försligtigt i handtaget utan att släppa bromsänden på repet. Handtaget hjälper till att bromsa, men nedfriringen kontrolleras av handen som håller i bromsänden på repet.

Utlösning av antipanik-mekanismen

Funktionsprincip

GRIGRI + har en antipanik-handtag som är användbart när du lär dig att kontrollera nedfriringen.

Om säkraren drar för hårt i handtaget aktiveras antipanik-mekanismen, vilket hjälper till att bromsa det löpande repet. Häl i repet bromsas så att bromshanden hjälper till att aktivera kammen och avbryta nedfriringen.

För att fortsätta nedfriringen släpper du handtaget helt och återupptar nedfriringen som vanligt.

Användning i undantagsfall

I vissa situationer (t.ex. när klättraren når marken, vid repdrag eller om klättraren inte väger så mycket) kan antipanik-mekanismen aktiveras oönskat. För att underlätta nedfriringen kan du då dra handtaget hela vägen tillbaka. Denna teknik ska endast användas i undantagsfall.

Varning

I vissa situationer (t.ex. när klättraren och/eller säkraren, repdrag, rep med liten diameter, m.m.) kan aktiveringar av antipanik-mekanismen vara så kraftig att säkraren inte märker något.

Aven med en antipanik-handtag måste du alltid hålla i bromssidan av repet.

Ytterligare säkringstekniker med GRIGRI + beskrivs i den tekniska rådgivningen.

10. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förskrifterna om överensstämmelse finns på Petzl.com.

EN 15151-1 - typ A: ordning för säkring och firring med blockering av antipanik-funktion.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten bränna kasseras efter ett enda användningsfall, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras här:

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den har blivit klarer inspekionen och du twilar på dess skick

- den har omödet att ändrings i dess historia

- den blir omödet att ändrings i lagstiftningen, nya standarer eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör denna produkt för att undvika framtidig bruk.

Ikon:

A: Obegränsad livslängd - B: Godkända temperaturer - C: Förtsikthetsåtgärder vid användning - D: Renhöring - E: Torkning - F: Förvaring/transport - G: Underhåll - H: Andringar/reparationer (ej tillämpliga för Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I: Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage,rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dålig underhåll, försämrade tillstånd, utvärdering, tekniskt olämpligt användning.

Warningssymboler

1. Situation som pösärs en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkters funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Upplyfta kraven i PPE-förordningen: Testorgan som utför EU-typ test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontrollen från denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånd - h. Standard - i. Lås: användningsprincipen - j. Standart - k. Lås användningsprincipen

Modellbestyrkning - m. Handen på bromssidan - n. Klättrare - o. Topprepsläge - p. Ledklattringssläge - q. Tillverkarens adress

F

Nässättytökhjelmissä om klättraren är kvar, varför den har väntat i länk. Varnings symbolen är visad om klättraren är i lätt för att röra.

Varuutrysstsymbolen antavta tiova joistakin varusteiden käytötön liittyviä vaaroista, mutta on mahdotonta määritellä niitä kaikille. Tarkista vältä vauvan ja lapsen varustusta ja huolehdi sen turvallisuudesta.

Olet vauvastasi sitä, että huomioidut varuutys ja päästövaaroja on tarkoitus välttää.

Täti tuotetta ei saa kuormata yli sen yleisistä painoksiin, eli sitä saa käyttää mihiinkin muuhun turkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

1. Käyttötarkoitusta

Putkamissuojauskeulassa käytettävä henkilökohtainen suojaruoste (henkilönsuoja).

Tarrainsalvan avulla estävä varmistuslataus kalliopileyllä. Latettava voi käyttää ilman jarrutuspulaa.

Täti tuotetta ei saa kuormata yli sen yleisistä painoksiin, eli sitä saa käyttää mihiinkin muuhun turkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

2. Osaluettelo

(1) Avautava silvylevy, (2) Tarrainsalpa, (3) Tarrainsalvan akseli, (4) Kitkalevy, (5) Kahva, (6) Kärrite silvylevy, (7) Kiinnitysreitt, (8) Valintäkytkin, (9) Lukituspinne.

Päramätalialt: aluminium, ruostumaton teräs, hallon.

Ennen jokaista käyttöä

VAROITUS

Toiminta, jossa täti varustettu käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vauvastasi sitä, että varuutys ja päästövaaroja on tarkoitus välttää.

Ennen jokaista käyttöä tarkistaa, että joutuu toimivaksi.

Varuutys, joka voittaa turvallisuuden mukaan, muodostaa vauvan ja lapsen varuksen.

Täti tarkistaa, että joutuu toimivaksi ja että se on suunniteltu tarkoituksensa.

Tarkista, että varuutys on oikeasti asennettu.

Tarkista, että kuumilähtöinen ja pintakäsitteinen mukana.

Käytä, ettei varuutys välttää vauvan ja lapsen varuksen.

Tarkista, ettei varuutys välttää vauvan ja lapsen varuksen.

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke alle kan dekke alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsøke og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PPE) for beskyttelse mot fall.

Taubremser med kam-assistert blokkering for bruk til sportsklatring. Den kan brukes til sikring og nedfiring av førstemann eller andremann.

Produktet må ikke brukes utenfor dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og følge alle bruksanvisningene.

- Serie for å få spesifik oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgåne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende vakt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Bevegelig sideplate, (2) Låsekarm, (3) Kamaksling, (4) Frøksjonsplate, (5) Hengel, (6) Fast sideplate, (7) Tilkoblingshull, (8) Volybryter, (9) Låsekapp.

Hovedmateriale: aluminium, rustfritt stål, nylón.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at dette utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PPE oftere. Fyll inn resulter fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke finner du på Petzl.com.

Før bruk

Kontroller at produktet ikke har sprukker, bulker, merker, er rustet osv. Kontroller at produktet ikke har slitassefeil.

Kontroller at låsekammen og hendelen beveger seg og at fjærene fungerer som de skal.

Kontroller tilslaget på låsekammen og frøksjonsplaten.

Kontroller at det ikke er fremseddeler som sand o.l. i sikringsmekanismen, og at det ikke er smimende midler i taubanen.

Under bruk

Dette er viktig å lønlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Tau

Kompatibilitet med CE EN 892 tau med diameter 8,5 til 11 mm og/eller UIAA-godkjente dynamiske enkelttau (kjeme + stroppe). Advarsel: Kontakt har serieproduserte tau et avvik på ±0,2 mm.

Advarsel: Blokkeringseffekten til GRIGRI + kan reduseres når den brukes på rye tau. Generellt vil blokkeringseffekt, og hvor enkelt det er å gjøre det, være avhengig av taus diametr, tilstand, siltsjegrad og overflatebehandling. Vær oppmerksam og gjør deg kjent med hvordan sikring og nedfiring gjøres med GRIGRI + hver gang du bruker et annet tau enn det du normalt bruker.

ADVARSEL: Enklete tau kan være glatte og derfor redusere blokkeringseffekten fra GRIGRI +. Eksempler på dette er tau med behandling av strepen samtid også er nye, isete, våte eller skitne osv.

Velg tau med en diameter som passer til ditt bruksområde. Vi anbefaler at du bruker tau med følgende diameter:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ***

Produktet fungerer optimalt på tau med disse diameterene.

10,5 < Ø ≤ 11 mm: **

Dersom du bruker godt brukte tau, eller tau med store diameter, må du eventuelt bruke teknikken som er beskrevet under punkt 8C for å gjøre det enklere å gjøre tau.

8,5 ≤ Ø < 8,9 mm: * *

Tynne tau krever spesielle forholdsregler for bruk på grunn av at de er vanskeligere å gripe rundt. Det kan være vanskeligere å kontrollere en tilrettelagt holde eller holde et eventuelt fall. Bruk av tynne tau krever ekstra god oppmerksomhet og svært god erfaring med ulike sikrings- og nedfiringsteknikker.

Tilkoblingskarabiner

Bruk kun en läsbar karabiner som er godkjent i henhold til gjeldende standarder i ditt land.

5. Funkjonsprinsipp og funksjonssjekk

Når tauet strammer seg ved belastning eller fall, vil GRIGRI + belaste karabineren og låsekammen til klemme på tauet for å blokkere det. Ved å holde i tausets bremsehånd, hjelper du tauet å åpne låsekammen.

Låsekarmen (2) og rammen på GRIGRI + (b) skal alltid rotere fritt. GRIGRI + må kunne bevege seg fritt rundt karabineren.

ADVARSEL: Enhver blokkering eller hindring av produktets og låsekommens funksjonallitet vil hemme blokkeringseffekten mot tauet.

6. Tilkobling av GRIGRI +

Før du bruker GRIGRI + må du utføre en funksjonstest for å kontrollere at tauet ligger riktig og at produktet fungerer som det skal.

7. Slik velger du modus for sikring

Du kan bruke velgelyser for å velge modus for sikring (topptau eller klatring på led).

Sikringmodus for bruk ved topptilgang gjør det lettere å ta opp slakk, men gjør det ikke mulig å gi ut tau ved bruk av teknikken som er vist under punkt 8B.

Løsing av bryteren

Muligheten for å velge modus kan sperres ved bruk av låsekappen.

8. Sikringsteknikker

Du må ha kunnskap til grunnleggende sikringsteknikker for du bruker GRIGRI+. Selv om GRIGRI+ har kam-assistert blokkering, må du følge grunnleggende prinsipper for sikring: Vær oppmerksam på klatrenes prosjeksjon og hold alltid en hånd på tausets bremsehånd.

8A. Sikringsprinsipp

Når du bruker med GRIGRI+, bør du huske på noen viktige prinsipper:

- Hold alltid en hånd på tausets bremsehånd.

- Hold aldri rundt taua mens du holder hånden.

- Forutse når klatren skal klippe tauet ved å følge godt med.

Du bør alltid holde hendene i denne posisjonen. Sikringen er nårdu må gjøre tauet når førstemann skal klippe tauet til mellomførerkringer (se seksjon 8C).

8B. Gi ut tau

Før du tar i bruk utstyret må du førsøke å fokusere på å mate tau inn i bremsen fremfor å bare treke det ut.

8C. Gi ut tau raskt

Én teknikk er at den som sikrer beveger seg nærmere klippene.

Den andre metoden, som ber begrenses og kun brukes i korte perioder, krever en annen posisjonering av hånden en kort periode.

Ett etter at du har gjort et tau, skal du umiddelbart gå tilbake til vanlig sikringsposisjon.

Advarsel: Ved et eventuelt fall er det risiko for at den som sikrer holder låsekammen fast, noe som vil heime bli klemmet i taua.

Ikke press tommeleinen mot låsekammen i kontinuerlig.

8D. Ta inn tau

8E. Stoppe et fall

Et tips for å redusere belastningen på klatren er at den som sikrer gjør et lite hopp etter et lite steg forover.

9. Nedfiring av klatrer i topptausituasjon

Den som sikrer trekker forsiktig til på bremsen, uten å slappe tausets bremsehånd. Hendelen hjelper til med å justere friskonen, men nedfiringen kontrolleres primært av hånden som griper tausets bremsehånd.

Aktivering av antipanikkfunksjonen

Slik fungerer produktet

GRIGRI+ har en antipanikkhendel som er svært nytlig å kjenne til når brukeren skal lære å kontrollere tausets bremsehånd.

Dersom sikreren drar for hardt i hendelen, vil antipanikkfunktionsen aktiveres og bidra til at tauet stopper å løpe gjennom bremsen. Ved å holde i tausets bremsehånden med aktivering av låsekammen, skal at nedfiringen stoppes. For å fortsette nedfiringen frigjøres hendelen fullstendig og man kan da sette i gang nedfiringen igjen.

Kun i spesielle tilfeller

I visse situasjoner (lett klatrer kommer til bakkken, ved taudrag eller med en lett klatre) kan antipanikkfunktionsen ikke innstilles. For å fullføre nedfiringen helt kan du dra hendelen fullstendig tilbake. Denne tekniken er kun for spesielle tilfeller.

Advarsel

I visse situasjoner (lett klatrer kommer til bakkken, ved taudrag eller med en lett klatre) kan antipanikkfunktionsen stoppe så raskt at sikreren ikke lever merke til det. Selv med antipanikkhendelen må brukeren alltid holde hånden på tausets bremsehånd.

Før å lære mer om sikringsteknikker ved bruk av GRIGRI+, se produktinformasjonen for GRIGRI+.

10. Tilliggingsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsøknadene er tilgjengelig på Petzl.com.

EN 15151-1 type 8 sikrings- og nedfiringssystemer med blokkingsfunksjon.

Når skal utstyret kastes?

ADVARSEL: Spesielle hendeler kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk.

Eksempel: på dette er eksponering for barski klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kastes når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontrollen, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Det ikke fungerer korrekt i praktisk bruk.

- Det blir fareldet på grunn av utvikling og endring av lokale kriterier, standarder, bruksteknikker, og rår blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruire disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Uebrenget levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/Transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/repasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudt.) - I. Sporsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidring, endringar eller modifiseringar, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personalskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

4. Utstyrer ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PPE-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Tekniske kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette Produktet. Spørbarhet: identifikationsnr. - d. Levetid - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produktionsmåned - h. Batchnummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Hånd på bremsehånden - n. Klatter - o. Modus for topptauklatring - p. Modus for ledklatring - q. Produsentens adresse

PL

Nestejosa instruksjon forstørrelse for å medføre bruk av GRIGRI+.

Oppresentasjonen består av følgende teknisk informasjon:

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

Symboler: Alle tekniske detaljer om produsent, teknologi og spesifikasjon.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
カムによるブロックアシスト機能付ロッククライミング用ビレイデバイスです。リードクライミングまたはトップロープクライミングでのクライマーのビレイおよびロープタウンに使用します。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自の届く範囲で直接指導を受けられるのみを使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1)可動サイドプレート、(2)カム、(3)軸、(4)フリクションプレート、(5)ハンドル、(6)固定サイドプレート、(7)アタッチメントホール、(8)スイッチ、(9)ロックボタン
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。点検フォームの見本は Petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、腐食等がないことを確認してください。磨耗の状態を確認してください。

カムおよびハンドルの動きに問題がなく、またスプリングが適切に機能することを確認してください。

カムおよびフリクションプレートの状態を確認してください。
器具の内部に砂や小石等の異物が入っていないこと、ロープが通る箇所に潤滑油等が付着していないことを確認してください。

使用中の注意点
この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

常にカラビナの軸に沿って荷重がかかっていること、ゲートが閉じロックされていることを確認してください。

GRIGRI+ のカムおよび器具本体の動きが妨げられないようにしてください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ロープ

CE EN 892 もしくは UIAA の認証を受けた直径 8.5~11 mm のダイナミックロープと併用可能です。警告: 一般に流通しているロープの直径の公称値には、最大で 0.2 mm の公差があります。

警告: 新しいロープを使用する場合は、GRIGRI+ のブロックの効きが弱くなることがあります。プロックの効きやロープの繰り出しやすさは、概して使用するロープの直径、状態、磨耗の程度、外皮表面の処理等によって変わります。普段使っているロープとは別のロープを使用する場合は特に注意し、実際にそのロープを GRIGRI+ にセッティングしたときのビレイやローリングの操作感覚に慣れるようしてください。

警告: 使用するロープによっては滑りやすくなり、GRIGRI+ のブロックの効きが悪くなることがあります(外皮に特殊な処理が施されているロープ、新しいロープ、濡れているまたは凍っているロープ、泥が付いたロープ等)。

使用する目的に合わせて適切な太さのロープを選択してください。ロープの太さと使用上の推奨事項:

8.9 $\leq \varnothing \leq 10.5$ mm: ★★★

本製品は直径がこの範囲のロープで最も操作しやすくなっています。

10.5 $\leq \varnothing \leq 11$ mm: ★★

使い込んだロープや直径が太いロープを使用する場合、ロープを繰り出すために項目 8C の操作方法が必要となることがあります。

8.5 $\varnothing \leq 8.9$ mm: ★★

細いロープは握りにくいため、特に注意して使用する必要があります。下降中やブォールを止める際にコントロールが難しくなることがあります。細いロープを使用する場合、高い注意力とビレイに関する十分な経験が必要です。

取り付け用のカラビナ

必ず最新の規格に適合したロッキングカラビナを使用してください。

5.機能の原理と確認

フォールによってロープが引かれると、GRIGRI+ がカラビナを軸に動き、カムがロープを挟み込むことによりブロックがかかります。末端側のロープを握ることにより、ブロック機能の働きが補助されます。末端側のロープから決して手を放さないでください。

GRIGRI+ のカム (a) および器具本体 (b) の動きが妨げられないようにしてください。カラビナに取り付けた状態で GRIGRI+ の動きが妨げられないようにしてください。

警告: 器具およびカムの動きが妨げられると、ブロック機能が正常に作動しません。

6.GRIGRI+ のセット

毎回、使用前にロープが正しくセットされていること、GRIGRI+ が正しく機能することを確認してください。

7.ビレイモードの選択

スイッチを切り替えてビレイモードの選択ができます(トップロープもしくはリードクライミング)。

トップロープモードではロープをたぐることはできますが、項目 8B に示された操作方法でロープを繰り出すことができません。

スイッチをロックする:

ロックボタンを使用することでビレイモードを固定できます。

8.ビレイ技術

GRIGRI+ を使用する前に、ユーザーは適切なビレイ技術を習得する必要があります。

GRIGRI+ にはカムによるブロックアシスト機能がありますが、「クライマーの動きには常に注意を払う」「末端側のロープから手を放さない」等のビレイの原則は守る必要があります。

8A.基本的なビレイポジション

GRIGRI+ でビレイをする際は、以下の重要な原則を忘れないでください:

- 末端側のロープから絶対に手を放さないでください

- 手で器具を包むようにつかないでください

- クライマーの動きに注意を払いクリップのタイミングを予測してください

リードクライマーがクリップする時に素早くロープを繰り出す必要がある場合(項目 8C 参照)を除き、常にこのビレイポジションを維持してください。

8B.ロープを繰り出す

スマーズにロープを繰り出すためには、クライマー側のロープを引き出すことより、末端側のロープを押し込むことを意識してください。

8C.素早くロープを繰り出す

対応法のひとつとして、単純にビレイヤーが壁側に動くという方法があります。

また、必要な時のみ通常とは異なる手のポジションでロープを繰り出す方法もあります。

ロープの繰り出しを終了したら、すぐに通常のビレイポジションに戻してください。

警告: この方法は、フォールを止め際にカムを押さえつけてしまい、ブロックが作動しなくなる危険があります。

親指でカムを押さえたままにしないでください。

8D.ロープをたぐる

8E.墜落を止める

ダイナミックビレイについてのアドバイス: クライマーにかかる衝撃を緩和するため、引かれる方向に小さくジャンプするか、動いてください。

9.トップロープでのロワーダウン

ビレイヤーは、末端側のロープを握ったまま、ハンドルをゆっくりと引きます。ハンドルの操作でブロックを補助できますが、下降速度は末端側のロープの握り具合でコントロールします。

パニック防止機能

機能の原理

GRIGRI+ のパニック防止機能付ハンドルは、ロワーダウンのコントロールを学ぶのに有用です。

ビレイヤーがハンドルを強く引きすぎると、パニック防止機能が作動しロープが流れのを止め働くをします。末端側のロープをしっかりと握ることにより、カムのブロック機能が作動しやすくなります。下降を再開するには、ハンドルを一旦放してから再度ロワーダウンを行つてください。

特殊な使用方法

ロワーダウンの際、ロープドラッグやクライマーの体重が軽い等、状況によりパニック防止機能が作動しやすくなる場合があります。ハンドルを完全に引くことにより、下降を行うことができます。この方法は特定の場合にのみ使用できます。

警告

状況により(クライマー / ビレイヤーの体重が軽い、ロープドラッグ、径の細いロープ、新しいロープ等)、ビレイヤーが気づかないほどパニック防止機能の動作が小さい場合があります。ハンドルにパニック防止機能が付いているても、末端側のロープから決して手を放さないでください

更に詳しい GRIGRI+ のビレイ技術については、GRIGRI+ の技術情報を参照ください。

10.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

15151-1 type 8: パニック防止機能付ビレイおよび懸垂下降器具。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適しない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数(特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 - G.持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理(バーツの交換を除き) - J.ロット番号 - K.施設外での製品の改造および修理を禁じます) - L.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しつけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認試験機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.末端側 - n.クライマー側 - o.トップロープモード - p.リードクライミングモード - q.製造者住所

Toto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a používání rukojetí.

Varující symboly upozorňují na některá potenciálně nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, abyste mohly učinit větších případů. Navštivte Petzli.com a sledujte aktualizace a dílčíkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obavy z porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Ostatní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Jistici prostředek s asistenčním větracím blokováním pro horolezectví. Lze ho používat pro jištění provleče nebo top rope, a ke spouštění lezeckého lana.

Zatištění tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Sa ve jedině, rozhodnout o bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prosoudit celý návod k použití.

- Naučit se správně používat výrobky.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Popochopat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomínení či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek není určen pouze osobiřm způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prvním vedením a dlehlarem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídajíce sami a stejně i se vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuho zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerázemete za každou z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Polohyvlídky bočnice, (2) Vačka, (3) Čep vačky, (4) Treci destička, (5) Ovládací rukojet, (6) Pevná bočnice, (7) Připojovací otvory, (8) Knoflík velký funkci, (9) Zajíšťovací tlačítka.

Použití materiálů: siltina hliník, nerezová ocel, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provést podobné prohlídky nejméně jednkrát každých 12 měsíců. Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP: příklady naleznete na Petzli.com.

4. Prezidentní použití

Zkontrolujte zářivku na výrobku nejsou praskliny, deformace, vrypy, nebo koroze. Zkontroluje stav vačky a rukojeti a správnou činnost pružiny a blokacích prvků.

Zkontrolujte stav vačky a třecí destičky.

Prověřte, zda se v mechanismu nevykývají cizí předměty (pisek, atd.) a maziva v prostoru po lanu.

5. Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přečtěte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Kontrolujte, jestliže karabina vždy zatížena v hlavní podstavě osy, uzavřená a zajistěná.

Zkontrolujte, že vačka a tělo GRIGRI + neustále volně otáčí.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Lana

Určeno pro dynamická lana o průměru 8,5 až 11 mm, která jsou certifikovaná dle norm CE EN 892 a/nebo UIAA. Upozornění: komerčně má nominální hodnotu průměru lana toleranci až ±0,2 mm.

Upozornění: blokací schopnost GRIGRI + může být snížena při použití na novém laně. Více informací o tomto je možné získat v pořadíce výrobku. Budte ostražité a seznámte se s chováním vašeho GRIGRI + při jistění a spouštění po každé rukojeti, když používáte jiné lano, než které používáte normálně.

UPozornění: některá lana mohou proklučovat a snížit blokací účinnost prohlídku GRIGRI + (lana s úpravou opletu, lana, která jsou nová, namrza, mokrá, zabléka, atd.).

Průměr lana zvolte dle zamýšleného použití. Naše doporučení k použití průměrům lan jsou následující:

8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm: ***

S těmito průměry lana pracuje prostředek optimálně.

10,5 < Ø ≤ 11 mm: **

U hodně lans s malým sárem lanu a/ora v lanu v elvských průměrech bude možná nutné při povolování lana použít techniku uváděnou v sekci 8C častěji.

8,5 < Ø < 8,9 mm: *

Tenká lana využívat zvláště pozornost během používání, protože se obtížně svírají v ruce. Při stanění, nebo v případě pádu, může být jejich kontrola obtížnější. Použití tenkých lan využíve větší pozornost a vysokou stupňu zkušenosí s jistícimi technikami.

Připojovací karabina

Při připojení musí být použita karabina s pojistkou zámků, odpovídající současným normám ve vašem zemi.

5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

Při pádu se GRIGRI + poctí na karabinu, lano se napne a dojde k jeho sevření vačkou, která lano zablokuje. Držení volného konce lana napomáhá rychlejšímu vydání, takže je důležité vždy držet volny konci lana.

6. Instalace GRIGRI +

Zkouška funkčnosti musí být provedena před každým použitím pro kontrolu správného založení lana a ověření funkce GRIGRI +.

7. Volba jistících režimů

Při volbu jistícího režimu můžete použít přepínač knoflík (top-rope nebo provleče).

Jistici režim při top-rope umožňuje dobírat lana, ale nedovolovat lano, jak je znázorneno na obr. 8B.

Zajistění knoflík: Zvolený režim je možné zajistit pomocí tlačítka.

8. Technika jistění

Dříve než začnete GRIGRI + používat, musíte zvážit používání správné techniky jistění. Asistenční blokaci schopnosti vačky GRIGRI + vás nezavádí povinnosti dodržovat základní principy jistění: věnovat pozornost postupujícemu lalu a vždy držet volny konci lana.

8A. Základní jistici pozice

Pokud jistíte GRIGRI +, melete na mysl některá dležitá pravidla:

- Vždy držte volny konci lana.

- Nikdy nevresňte prostředek celou rukou.

- Předvádějte zlepšení postupového jistění tím, že sledujete postup lezeckého lana.

Vaša ruka by měla zůstat v těto pozici, kromě případu, kdy proběhnete rychle povolit lano provlečí po zapájení postupového jistění (viz kapitola 8C).

8B. Povolování lana

Při povolování se zaměřte více na posunování lana do prostředku než na vytahování lana ven z prostředku (otáčky povolby).

8C. Rychlé povolování lana

Jedna technika je jednoduše se posunout směrem ke stěně. Další technika, pro občasné a krátkodobé používání významně zlepjuje rychlosť a lehkost rukou.

Pokud dokončíte povolování se musí být ruce uchyceny vrátit do základní jistici pozice.

Upozornění: v případě rukou rizika lana můžete usnadnit uchycení rukou v rukavicích.

Nenechávejte vše palec tvrdě položený na vačce.

8D. Dobíráni lana

8E. Zachycení pádu

Rada pro dynamické jistění: malinko povyskočte, nebo udělejte krok vpřed, abyste snížili rázovou sílu na lezeckému.

9. Spouštění lezece na laně s horním jistěním

Jistici postupně zatáhněte za ovládací rukojet anží použít volný konci lana z druhé ruky. Rukojet napomáhá stanovit tření, ale samotné stanovění je kontrolováno stiskem ruky na volném konci lana.

Aktivace mechanismu anti-panik

Funkce

GRIGRI + má rukojet s funkcí anti-panik, která je zvláště vhodná při nácviku kontroly spouštění. Pokud jistíte za rukojetí příliš silně, aktivuje se mechanismus anti-panik, který napomůže zastavit provleče. Použití spouštění. Pro počítání výbavení můžete zcela uvolnit rukojet a začít opět s normálním spouštěním.

Výjimečné použití

U některých případů (např. při dosažení země, při zachycení lana, nebo u lehkého lezeckého lana), může dojít k neléměřitelnému spuštění mechanismu anti-panik. Pro dokončení spuštění můžete zatahnout za rukojet až do konce. Tato technika je pouze pro výjimečné použití.

Upozornění

V některých případech (lehký lezecký lanec a/nebo jistič, zachycení lana, malý průměr lana, nové lana, atd.), může být aktivace mechanismu anti-panik příliš krátká, aby již bylo možné se nařídit na rukojet.

Vše informaci o technikách jistění v sekcích GRIGRI + a naleznete v sekci technické rady GRIGRI +.

10. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Noremu EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzli.com EN 15151-1 typ 8: prostředky pro jistění a sláňování s blokací funkci při panice.

Kdy vaše vybavení vyřídí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí využití.

• Výrobek může být vyřazen pokud:

- Byl vystaven teplu, zářivce, vodě, slunci nebo vysokému tlaku.

- Některé periodické provleče.

- Je stále zasařeným vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

- Takový produkt zneplatnosti.

Také počítací.

Také výrobek po rozbití.

Také výrobek po pádu.

Také výrobek po uvaření.

Také výrobek po opláštění.

Také výrobek po výrobě.

Také výrobek po výrobcově pořízení.

Také výrobek po výrobce.

Také výrobek po výrobcově opravě.

Také výrobek po výrobcově opravě a po uvaření.

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen leírni minden lehető használati módot ismertetni. A termékek legelágabb használati működésáról és az eszköz kapcsolatos részről kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesülést először elbírálhat, betérhet a saját felszereltséghez, ahol minden használati részről kiegészítő információkat kaphat a Petzl-tájékozódón a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesülést először elbírálhat, betérhet a saját felszereltséghez, ahol minden használati részről kiegészítő információkat kaphat a Petzl-tájékozódón a Petzl.com internetes honlapon.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EV) a felhasználó magasból való leesés elleni védelméről.

Biztosítékosz kiegészítői megnövéltek blokkoláhatással szükalmazáshoz. Segítségével biztosítható és leereszthető az elölözés vagy a másodször.

A termék tilos a megadott szakráltságtól nagyobb terhelésnek kelleni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felülvésség

FIGYELEM!

A termék használata közben végzett tevékenységek, döntéseiret és biztonságáért.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiről és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértezi a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Állapota jogosult a személytől megfelelő takarát kapjon.

- Álaposan megsimereje a termékét, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjia azokat.

A fenti figyelemzeteték bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiről és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha nincs abbala a helyzetben, hogy ezt a felteleséget vallája vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részletek megnevezése

(1) Nyitható fűző - (2) Blokkolókerék, (3) Nyitótengely, (4) Fékpofa, (5) Kar, (6) Fix oldalrész, (7) Csatlakoztatólánc, (8) Kiválasztógomb, (9) Zárológomb.

Fő alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél, pollamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükséges lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatra.

Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartálon jól közzétartva, párjának a Petzl.com honlapon.

Minden egyes használatba lévőt előtt

Ellenorízze, nem látható-e a termékben repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozió nyomai stb. Ellenorízze a termék elhasználtságát.

Ellenorízze a blokkolókerék és a céppofa állapotát.

Ellenorízze, hogy nem kerül-e a színesre kielegen test vagy anyag (homok stb.) és hogy a kőtőjárat nem szennyezett kendánnyal.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatkoltáskorát a rendszer többi elemehez rendszereen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználók együtt használják képest jó helyezkedést el. Ügyeljen arra, hogy a karabinkel a hosszestengely írásban, csukott és lezárt állapotban terhje. Ügyeljen kíralla, hogy a GRIGRI+ szintén írásban érvényes és minden szabadon el tudjon fordulni.

4. Kompatibilitás

Visszajelző, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

Kötélek

Dinamikus, 8,5 - 11 mm átmérőjű (körzsövött) (CE EN 892), UIAA egyszékcikkellen használati.

Figyelem: a keresztelemben megadott névleges átmérő $\pm 0,2$ mm eltérésre meghengedett a valóságban.

Figyelem: új kőtél használva a GRIGRI+ blokkoláshoz kisebb lehet.

Általában véve a kőtél átmérője, állapota, elhasználtsága, impregnálása befolyásolhatja a blokkolás hatékonyságát és a kőtél adásának nehézségét. Valahányország másik kőtél használával a műszakot, legyen öváatos és ügyeljen a másik ismerkedést meg a GRIGRI+ használatával a biztosítás és ereszsedés során.

FIGYELEM: bizonyos kezelőkön körüljáró ujj, jeges, nedves, száros stb. kőtétek az eszközön megszűnhetnek és csökkenhetik a GRIGRI+ blokkoláshatássát.

A kőtél átmérőjéről a kötelekkel az eszköz optimálisan működik.

8,5 \pm 0,5 - 10,5 mm: ***

Ilyen átmérőjű kötelekkel az eszköz optimalisan működik.

10,5 \pm 0,2 - 11 mm: **

Elhasználódott vagy nagy átmérőjű kőtél esetén gyakrabban alkalmazható a 8C ábrán látható technika, melynek segítségével a kőtél könnyebben kiadható.

8,5 \pm 0,5 - 8,9 mm: **

Mivel a vékony kötelek kevésbé kötélzékká válhatnak, ezek használata általánosan övintézkedésekre vonatkozik. Erezsékkel vagy lezuhánás esetén ezek a kötelek nehezebben kontrollálhatók. A vékony kötelek használata nagy odafagyelést és a biztosítás technikának magas szintű ismeretét igényel.

Csatlakoztatás-karabiner

Hasonlóan a hatályos nemzeti szabványoknak megfelelő, zárátható karabiner.

5. Működésességi vizsgálat

Egyéni meghatározott esetekben a GRIGRI+ eltorul a karabinerben, a karabinképpen a blokkolárok.

A Petzl javasolja a kerekesdélben megadott névleges átmérőről $\pm 0,2$ mm eltérésre meghengedett a valóságban.

Figyelem: új kőtél használva a GRIGRI+ blokkoláshoz kisebb lehet.

Általában véve a kőtél átmérője, állapota, elhasználtsága, impregnálása befolyásolhatja a blokkolás hatékonyságát és a kőtél adásának nehézségét. Valahányország másik kőtél használával a műszakot, legyen öváatos és ügyeljen a másik ismerkedést meg a GRIGRI+ használatával a biztosítás és ereszsedés során.

FIGYELEM: az eszköz működésének bármelyirányú áradásra következő kikötöttség, a kőtél blokkolását.

6. A GRIGRI+ kőtélre helyezése

Minden használat előtt teszje le a kőtél helyes behelyezését és ellenőrizze a GRIGRI+ működésességeit.

7. A biztosítás módjának kiválasztása

A kiválasztásnak segítségével kiválasztja a biztosítás módját (felsőbiztosítás vagy először).

Felsőbiztosításnál könnyebb a kőtél behúzása, viszont a kőtél nem adható ki a 8C ábra technikájával.

A gomb lezárasa:

A kiválasztott módban a gomb lezárasához.

8. A biztosítási személy helyzete

A GRIGRI+ eszközökkel való biztosítás során mindenig tartsa be a következő fontos alapszabályt:

- A fékekoldal (szabad) kötélszálat mindenig szírlában közzétartva a köteltartáson.

- Ne fogjon rá az eszközre teljes terevére.

- Készen álló folyamatosan a műszakozási mozgását különösen a karabiner beakaszásával közelebb, és gyorsan kell adni a kötél (lásd a 8C pontot).

8A. A kőtél kiadása

A kőtél kiadásához használja a kötéllel teljesítőjét az eszközbe, mint ha kifelé húzza belőle (az eszköz elfordul és befekszik).

8C. A kőtél gyors kiadása

Egyesíti a technikai ere, ha a biztosítási személy közelebb lép a szíklalához.

A másik, esetlenségi állapotban használható szintén technikához a kezeket rendkívül rövid időre másképp kell tartani.

Kezeli mindenkorban a kötél fehérelni.

Végül, ennek a technikai esetek megtartásakor fenntáll a veszélye, hogy benyomva tartja a szíklát.

A műszakozáshoz eltek terején vissza a biztosítás alaphelyzetbe.

Végül, ennek a technikai esetek megtartásakor fenntáll a veszélye, hogy benyomva tartja a szíklát.

Közelről tartózkodik a kötél fehérelni.

A műszakozáshoz eltek terején vissza a biztosítás alaphelyzetbe.

Ne tartsa hűvelyleguját folyamatosan a blokkolókeréken.

Nem tartson rövidítve a kötél fehérelni.

Ne tartsa hűvelyleguját folyamatosan a blokkolókeréken.

Nem tartson rövidítve a kötél fehérelni.

Ne tartsa hűvelyleguját folyamatosan a blokkolókeréken.

Nem tartson rövidítve a kötél fehérelni.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述：请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
用于攀岩运动的凸轮辅助制停保护器。可用来先锋保护、顶绳保护攀岩者，并且进行下放她/他。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 移动侧板 (2) 凸轮 (3) 凸轮中轴 (4) 磨擦板 (5) 把手 (6) 固定侧板 (7) 连接孔 (8) 选择旋钮 (9) 锁扣。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。在您的PPE检查表格中记录结果：见Petzl.com中的例子。

每次使用前

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、腐蚀等迹象。检查产品的磨损情况。

检查凸轮和把手是否能自由移动而且弹簧能正常运作。

检查凸轮和磨擦板的状态。

检查机械组件内无异物（沙粒等）并且绳槽内无润滑剂。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

确保锁扣始终在其主轴上受力，关闭，锁上。

确保GRIGRI +的凸轮和框架必须随时处于可自由转动状态。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

绳索

与直径8.5至11毫米CE EN892和/或UIAA认证的动力绳索（绳芯+外皮）兼容。警告：上市销售所标示的绳索直径最多有 ± 0.2 毫米的误差。

警告：当使用新绳索时GRIGRI +的制停效果可能有所减弱。制停的效果和送绳的顺滑度由于以下因素的不同而不同：直径、使用状态、磨损程度、及绳索表皮的处理工艺。当您每次使用不熟悉的绳索（尤其是新绳索），要非常明确并熟悉GRIGRI +在保护及下放时的性能。

警告：某些绳索可能变得易滑并降低GRIGRI +的制停性能（经过绳皮处理的绳索、新绳索、结冰的、潮湿的、有泥土的绳索）。

按照设计要求的直径选择绳索。关于绳索直径我们的建议如下：

8.9毫米 $\leq \varnothing \leq$ 10.5毫米：★★★

保护器的功能在该绳索直径范围内最佳。

10.5毫米 $< \varnothing \leq$ 11毫米：★★

对于使用时间较长或大直径绳索，您可能需要参照8C图示的技术操作以便于更流畅地给绳。

8.5毫米 $\leq \varnothing \leq$ 8.9毫米：★★

细绳需要特别的预防措施，因为它们的抓握性较差。下降或坠落时，细绳可能更难操控。细绳的使用需要更高的警惕性和高水准的保护技术与经验。

连接锁扣

你必须使用一个带有上锁功能的主锁，符合你的国家现行标准。

5.功能原理及测试

当攀爬者坠落时，GRIGRI +在锁扣上发生旋转，绳索迅速拉紧同时凸轮挤压绳索，制停滑动。通过握住制动端绳索能启动凸轮，所以始终抓住制动端绳索尤为重要。

凸轮（a）和GRIGRI +的框架（b）必须随时处于可自由转动状态。GRIGRI +必须自由地在锁扣中旋转。

警告：任何对保护器或其凸轮的阻碍，都不利于保护器对绳索的制停功能。

6.GRIGRI +安装

在每次使用前必须进行测试，确保绳索正确安装且GRIGRI +功能正常。

7.选择保护模式

你可以使用选择旋钮选择保护模式（顶绳攀或先锋攀）。

顶绳保护模式有利于收绳，但无法按8B图示的技术给绳。

锁定旋钮：

旋钮可以通过锁按钮锁定。

8.保护技术

在使用GRIGRI +之前，你必须懂得正确的保护技巧。

切勿因GRIGRI +的凸轮辅助制停功能而忽略最基本的保护原则：必须时刻关注攀爬者的状态并始终握紧制动端绳索。

8A.基本保护位置

当您用GRIGRI +作保护时，始终牢记以下重要原则：

- 始终握住绳索的制动端。

- 不要整手握住保护器。
- 细心观察攀爬者的动作及预计何时挂绳。
您的手必须始终保持在这个位置，除非攀爬者在扣入快挂时需要快速给绳（请看8C图示）。

8B.给绳

为方便送出绳索，应将重点放在推入绳索而不是将绳索从保护器中拉出（旋转动作）。

8C.快速给绳

其中一项技术就是直接向岩壁方向移动。

另一项技术，偶尔或短时间使用，在极短的时间内需要手变换不同的位置。
您的手必须立即返回基本的保护位置。

警告：当坠落时，您可能会紧握凸轮而导致绳索制停功能失效。

不要一直把拇指按在凸轮上。

8D.收紧绳索

8E.止坠

动态保护小建议：做一个小跳跃，或向前迈一步，从而减少攀爬者所受到的冲击力。

9.顶绳下放攀爬者

保护者慢慢扳动制停把手同时不要放开制动端绳索。把手可帮助调节摩擦力，但是下降的速度由握着制动端绳索的手来控制。

触发防恐慌功能

功能原理

GRIGRI +带有防恐慌把手，这个功能对于在学习控制下降的人非常有用。

如果保护者太用力拉动把手，防恐慌功能会开启，制停绳索的滑动。手抓制动端绳索，能帮助启动凸轮制停下降。如要继续下降，保护者完全释放把手，随后可以再次下压把手恢复正常下降。

特殊用法

在某些情况下，比如到达地面、拖绳或者攀爬者体重过轻时，防恐慌功能会很容易触发。为了更顺利地下降，您可以完全下压把手。这种技术仅限特殊用途。

警告

在某些情况下（重量轻的攀登者或保护者，拖绳，直径小的绳索，新绳…），防恐慌功能的启动可能太微弱而不能被保护者及时注意到。即使有防恐慌把手，您也必须始终握住绳索的制动端。

了解更多关于GRIGRI +保护技术，请见GRIGRI +技术咨询。

10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看是否符合欧盟标准声明。

EN 15151-1类型8：保护和下降，配有防恐慌功能的装置。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.手握制动端 - n.攀爬者 - o.顶绳攀模式 - p.先锋攀模式 - q.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

주락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
캡 보조 차단 기능이 있는 알볍 등반용 빌레이 장비. 리드 또는 탭 로프에서 클라이어를 빌레이하거나 하강시키는데 사용될 수 있다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 움직이는 측면 판, (2) 캠, (3) 캠 축, (4) 마찰 판, (5) 핸들, (6) 고정된 측면 판, (7) 연결 구멍, (8) 선택 다이얼, (9) 잡금 버튼.

주요 재질: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다: Petzl.com에서 예시를 확인한다.

매번 사용 전

제품에 금, 변형, 흠집, 부식 등이 있는지 반드시 확인본다. 제품의 마모 상태를 확인한다.

캡과 핸들이 자유롭게 움직이고 스프링이 적절하게 작동하는지 확인한다.

캡과 마찰 판의 상태를 점검한다.

메커니즘에 이물질 (모래 등)이 없고, 로프의 진행 경로에 운활유가 있는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

카라비너가 항상 주축으로 하중이 실리고, 잘 달하고 잡기는지 확인한다.

GRIGRI +의 캠과 프레임이 항상 자유롭게 회전할 수 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

로프

8.5 ~ 11 mm CE EN 892 및/또는 UIAA 인증 다이나믹 캐른멘틀 싱글 로프와 호환된다. 경고: 통상적으로, 로프의 직경은 소.0 2mm 까지 허용될 수 있다.

경고: 새 로프와 함께 사용하면 GRIGRI +의 차단 효과가 떨어질 수 있다.

일반적으로, 차단 효과 및 슬랙 줄 때의 용이성은 로프의 직경, 상태, 마모 상태 및 표면 처리에 따라 달라질 수 있다. 평소에 사용하는 로프 외의 로프를 사용할 때마다, GRIGRI +의 빌레이 및 하강시키는 기능에 익숙해지고 주의를 기울여야 한다.

경고: 특정 로프는 미끄러울 수 있으며, GRIGRI +의 차단 효과를 감소시킬 수 있다 (표피에 특수 처리된 로프, 새 로프, 얼거나 젊은 또는 진흙이 묻은 로프 등).

사용 목적에 적합한 직경의 로프를 선택한다. 로프 직경에 대한 Petzl의 권장 사항은 아래와 같다:

8.9 ≤ Ø ≤ 10.5 mm: ★★

이러한 직경의 로프 사용 시, 장비는 최적의 성능을 발휘한다.

10.5 < Ø ≤ 11 mm: ★★

많이 사용되거나 또는 직경이 큰 로프의 경우, 용이하게 슬랙을 주기 위해서는 섹션 8C에 제시된 기술을 더 자주 사용할 필요가 있다.

8.5 ≤ Ø < 8.9 mm: ★★

얇은 로프는 손에 쥐는 것이 더 어려우므로 사용 중 특별한 주의가 필요하다. 얇은 로프는 하강 또는 추락 도중 통제가 더욱 어려울 수 있다. 얇은 직경의 로프를 사용하면 더욱 주의를 기울여야 하며 높은 수준의 빌레이 기술이 요구된다.

카라비너 연결

반드시 각 국가의 현재 기준에 부합하는 잠금 카라비너를 사용해야 한다.

5. 성능 원칙 및 테스트

클라이어 주락 시, GRIGRI +는 카라비너에서 회전하여 로프가 팽팽해지고 캠이 로프를 죄어 차단한다. 제동 쪽 로프를 잡는 것이 캡과 맞물리는데 도움이 되므로, 항상 제동 쪽 로프를 잡는 것이 중요하다.

캡 (a) 과 GRIGRI + (b)의 프레임은 항상 반드시 자유롭게 회전할 수 있어야 한다. GRIGRI +는 반드시 카라비너 수면에서 자유롭게 회전할 수 있어야 한다.

경고: 장비 또는 캠에 해자는 모든 종류의 방해 및 제한은 로프의 제동에 영향을 줄 수 있다.

6. GRIGRI + 설치

로프가 정확하게 설치되고 GRIGRI + 가 올바르게 작동하는지 확인하기 위해서는, 반드시 사용 전에 매 번 테스트를 수행해야 한다.

7. 빌레이 모드 선택하기

선택 다이얼을 사용하여 빌레이 모드 (탑-로프 또는 리드 클라이어)를 선택할 수 있다.

탑-로프 빌레이 모드는 로프 슬랙 당기는 것을 용이하게 하지만, 섹션 8B에 표시된 기술을 사용하여 로프 슬랙을 줄 수는 없다.

선택 다이얼 잡그기:

잠금 버튼을 사용하여 선택 다이얼을 잡근다.

8. 빌레이 기술

GRIGRI + 사용 전에 사용자는 반드시 적절한 빌레이 기술을 숙지하고 있어야 한다.

GRIGRI +의 캠-보조 차단 기능은 기본적인 빌레이 원칙을 준수하기 위한 모든 필요성을 충족시켜 줄 수는 없다: 따라서 클라이어의 진행에 주의를 기울이고, 항상 제동 쪽 로프를 잡아야 한다.

8A. 기본 빌레이 자세

GRIGRI +를 사용하여 빌레이를 하는 경우, 몇 가지 중요한 원칙을 명심해야 한다.

- 항상 토포의 제동 쪽을 놓지 않는다.

- 손 전체를 사용하여 장비를 잡지 않는다.

- 클라이어의 진행을 지켜보며 클리핑을 예측한다.

클라이어가 클리핑할 때 (8C 참조) 슬랙을 빠르게 주는 경우를 제외하고는, 양 손은 항상 이 위치에 있어야 한다.

8B. 로프에 슬랙(느슨함) 주기

용이한 로프 핸들링을 위해서는, 로프를 당기는 것보다 장비 안으로 로프를 밀어 넣는데 더 집중해야 한다 (회전 동작).

8C. 로프에 빠르게 슬랙주기

한 가지 기술은 절벽쪽으로 단순히 이동하는 것이다.

사용 빈도가 낮거나 단기적으로 기술을 사용할 경우, 아주 제한된 시간 동안 서로 다른 손의 위치를 요구한다.

반드시 손은 기본 빌레이 자세로 즉시 돌아야 한다.

경고: 추락하는 경우, 캠을 꽉 움켜 잡을 위험이 있으며 이는 로프의 차단 작용에 영향을 줄 수 있다.

엄지 손가락으로 캠을 계속 누르고 있지 않는다.

8D. 로프 당기기

8E. 추락 멈추기

다이나믹 빌레이 텁: 클라이어에게 전달되는 충격력을 줄이기 위해, 암간의 점프를 하거나 앞 쪽으로 나아간다.

9. 탑 로프에서 클라이어 내리기

빌레이어는 제동 쪽 로프를 잡은 상태에서, 핸들을 서서히 당겨준다. 핸들은 마찰을 조절하는데 도움이 되지만, 하강은 제동 쪽 로프를 잡는 손으로 제어된다.

10. 안티 패닉 메커니즘 작동시키기

작동 원리

GRIGRI +에는 안티 패닉 핸들이 있어, 하강을 통제하는 방법을 배우는데 특히 유용하다.

빌레이어가 핸들을 아주 세게 당기면, 안티 패닉 메커니즘이 작동하여 로프의 주행을 중지시킨다. 제동 쪽 로프를 잡고 제동 손은 캠을 맞물리도록 도움으로써 하강을 중지시킨다. 하강을 지속하기 위해서는, 핸들을 완전히 품 다음 다시 하강을 시작한다.

예외적인 사용

특정 상황의 경우 (예: 지면에 도달했을 때, 로프가 끌리거나 또는 가벼운 클라이어가 사용하는 경우), 의도하지 않은 안티 패닉 메커니즘이 작동할 수 있다. 완전한 하강을 위해서는, 사용자는 핸들을 완전히 뒤로 당길 수 있다. 본 기술은 오로지 예외적인 경우에만 사용한다.

경고

다음과 같은 상황에서는 (가벼운 클라이어와 빌레이어, 로프 풀기, 암은 직경의 로프, 새 로프 등), 안티 패닉 메커니즘의 작동이 너무 짧아서 빌레이어가 알아채기 어려울 수 있다. 안티 패닉 핸들을 사용하더라도, 반드시 사용자는 항상 토포의 제동쪽을 잡고 있어야 한다.

GRIGRI + 빌레이 기술에 대한 더 많은 정보는, GRIGRI + 테크니컬 정보를 확인한다.

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

EN 15151-1 유형 8: 안티 패닉 차단 기능이 있는 빌레이 및 텁풀링 장비.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 희화 제품 등).

다음과 같은 상황에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 주박이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 견조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl) 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 엷김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 옳고 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

주의 및 링크

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 -
- b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 주제: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제동쪽 손 - n. 클라이어 - o. 탑-로프 모드 - p. 리드 클라이어링 모드 - q. 제조업체 주소

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само методи и начин на употреба.

Предупредителни начини за потенциални рискове, свързани с употребата на средството не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) спречу падане от височина.

Уред е блокиране чрез експлозивен елемент, предназначен за катерене. Той ви дава възможност да осигурявате човек, котаре катери с долна или с горна осигурявка, както и да го спускате.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за които не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се убедите, че това средство в работа със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнавате съществуващия риск.

Неспазованото дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмъртносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Подвижна страна, (2) Ролка, (3) Нит на ролката, (4) Разделителен елемент, (5) Ръкохватка, (6) Неподвижна страна, (7) Съвръзъчният, (8) Бутон за превключване, (9) Бутон за застопоряване.

Състав: алуминий, неръждаема стомана, полимид.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се напои по-често извършване на инспекция. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на Petzl.com.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белеzi, корозии... Следете стендента на износване.

Проверявайте подвижността на ролката и ръкохватката, функционирането на пружините.

Проверявайте състоянието на ролката и на разделителния елемент.

Проверявайте за наличие на чужди тела (най-също...) в механизма и омазняване в местата, през които преминава въжето.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и върхът му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

Проверявайте дали карабинът се натоварва винаги по голямата ос и със затворена ключалка и завита муфа.

Челюстта и корпусот на уреда GRIGRI + трябва да могат да се движат свободно във всеки един момент.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Въжета

Уред е съвместим с единични динамични въжета (сърцевина + броня) (CE EN 892), UIAA, с диаметър от 8,5 до 11 mm. Внимание: поради търговски съображения посоченият диаметър на въжето може да се разминава с реалния до $\pm 0,2$ mm.

Внимание: ако въжето е ново, ефикасността на блокирането на GRIGRI + може да бъде намалена.

По принцип в зависимост от диаметъра, състоянието на въжето, износването и обработката на броната на блокиране и подаването на въжето се променят. Възможно е да се наложи да използвате предварително осигуряване и спускане с GRIGRI + всеки път, когато използвате различно въже от това, с което са свързани.

Внимание: някои видове въжета са създадени да се използват със затворена на GRIGRI + (т.е. с обработка на броната, нити въже, обплединени, мокри, капни...).

Изберете въже с диаметър, подхождащ за практикуваната дейност. В зависимост от диаметъра на въжето препоръчваме следното:

$8,9 \leq \varnothing \leq 10,5$ mm: ★ ★

Уредът функционира оптимално при въже с такъв диаметър.

$10,5 \leq \varnothing \leq 11$ mm: ★ *

Ако въже е доста използвато или с голем диаметър, за да подавате по-лесно въже, може да се наложи да използвате предимно техника, показвана в точка 8C.

$8,5 \leq \varnothing \leq 8,9$ mm: ★ *

Тъкните въже изискват специални мерки, поради по-трудното задържане на въжето от ръка. Възможен е контролирането на спускането или спирдането на падането да се държи въже под уреда.

Ролката (a) и корпусот (b) на уреда GRIGRI + трябва да могат да се движат свободно във всеки един момент. Уредът GRIGRI + трябва да може свободно да се върти около карабинера.

ВНИМАНИЕ: всичко едно блокиране на уреда или ролката ще попречи на застопоряването на въжето.

6. Поставяне на GRIGRI +

Преди всяко използване трябва да проверявате правилното поставяне на въжето и функционирането на уреда GRIGRI +.

7. Избор на начин на осигуряване

Може да избирате начин на осигуряване чрез бутона за превключване (катерене с горна или с долнна осигурявка).

При поставяне на въже за катерене с горна осигурявка обирането на въже е улеснено, но подаването на въже е показано по метода в параграф 8B, става неизвестно.

Заключаване на бутона:

Може да заключите бутона, за да е фиксиран в избраната позиция.

8. Техника на осигуряване

Преди да използвате уреда GRIGRI +, трябва да научите техниките на осигуряване. Блокиращата функция чрез членчота на GRIGRI + не е освобождавана от спазване на елементарните принципи на осигуряване: да следите какво прави катерачът и винаги да държате свободният край на въжето.

8A. Основно положение при осигуряване

Когато осигурявате с GRIGRI +, трябва винаги да спазвате следните основни принципи:

- Дръжте винаги свободният край на въжето.

- Не хващайте никога уреда с цяла катереща.

- Предвидявайте като ще се включва катереща, следейки действията на.

Ръцете ви трябва винаги да са в това положение, освен ако не се налага бързо да подадете въже, когато водачът се включва в примка (вижте параграф 8C).

8B. Подаване на въже

За да върви по-лесно въже, желателно е то да се подава в уреда, а не да се издръпва (с въртелево движение).

8C. Бързо подаване на въже

Един от начините да се спрете е просто да се приближите към скалата.

Друга техника, която се използва само в даден момент, изисква различно положение на ръцете за много кратко време.

Веднага след това трябва отново да хванете въже в основното положение за осигуряване.

Внимание: в случаи на падане на катереща съществува опасност осигуряваният да продължи да натиска уреда и тогава въжето няма да се блокира.

Не оставяйте палец да постоянно върху ролката.

8D. Обиране на въжето

8E. Спускане на падане

Съвет за динамично осигуряване: подскочете малко или направете крачка напред, за да амортизираме удара.

9. Спускане на катерещ на установка

Осигуряваният натиска постоянно ръкохватката на уреда, без при това да изпуска свободния край на въжето. Ръкохватката спомага да се регулира скоростта на спускането, но основно това се прави чрез подаване на свободния край на въжето.

Задействане на механизма анти-паника

Начин на функциониране

Уредът GRIGRI + разполага с ръкохватка анти-паника, подходяща най-вече по време на обучение в спускането.

Ако осигуряваният дръжи много силно дръжката, механизъмът анти-паника се задейства, за да попречи на въжето да се изнине. Чрез задържане на свободния край на въжето с ръка създаде съпротива за спиране на спускането. За да продължи спускането, осигуряваният трябва напълно да пусне ръкохватката, после спускането продължава по обичайния начин.

Употреба по изключение

Върхуващо състояние при спъване на човек на земята, при голямо трение на въжето или катерене с малко тегло, механизъмът анти-паника може неволно да се задейства.

Ако осигуряваният дръжи много слабо и осигуряваният трябва да издръпне ръкохватката докрай. Това действие трябва да се прави само по изключение.

Внимание

При определени ситуации (катерещ + или осигуряваният трябва да изнине), за да изнине, малък диаметър на въжето, ново въже...), задействанието на механизма анти-паника може да бъде много слабо и осигуряваният трябва да изнине.

За да научите още за техниките на осигуряване с GRIGRI +, вижте техническите указания относно GRIGRI +.

10. Допълнителна информация

Този продукт е съответен на регламент (EC) 2016/425 относно личните предизвикатели (LPS) CE маркирана за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. EN 15151-1 тип 8: средство за осигуряване и спускане по въже с функция анти-паника за блокиране на въжето.

Блокиране на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое изъвърдене събитие може да доведе до блокиране на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употреба, средата, в която се използва: агресивни среди, морска среда, остра ръбова, екстремни условия и т.н.).

Един продукт трябва да се блокира, когато:

- Понесе с е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морски останец (поради използването в зоната на морския трафик и за производството, стандартите, методите на изграждане и несъмнението на това средство).

Уничтожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Лигитоми:

А. Неограничен срок на годност - В. Разрешена температура - С. Предупреждения при употреба - Д. Почиване - Е. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени с извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всяки дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при:

- нормално износване, окисляване, модификации, ремонти, лошо съхранение, лоши поддръжки, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Сигнал за неизбежен рисък от тежко нараняване или фатален изход. 2. Сигнал за опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъмнестимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за LPS. Нотифициран орган за ЕС изследване на тип: б. Номер на нотифициран орган: нотифициран от производителя. г. Година на производство - б. Месец на производство - н. Номер на партида - и. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Ръка от страната на свободния край - n. Катерач - o. Функция за горна осигурявка - p. Функция за долната осигурявка - q. Адрес на производителя

